

## Aide au développement

# Lancy s'ouvre au monde



**Lire en page 19** « Il n'y a pas de vérité plus armée que l'innocence pure. » Foyer Ruca Hueney, un projet soutenu par l'association Mate Coidico

## Sommaire

■ Culture	2
■ Parents&Enfants	6
■ Vie associative	13
■ Mairie-Infos	16
■ Sports&Loisirs	22
■ Mémento	24

### Prix Chronos de littérature



Partager et échanger des expériences littéraires entre les différents générations, tel est le propos du projet 6P/VIVA-Chronos mené à l'école Cérésoule cette année. *Page 5*

### Voyage dans le temps



Durant deux mois, l'école Cérésoule a préparé un spectacle qui a mobilisé toutes les classes, de la 1<sup>re</sup> à la 6<sup>pe</sup>: un magnifique voyage dans le passé, de la Préhistoire à nos jours. *Page 8.*

### Quoi de neuf à Lancy?



Comme chaque mois, retrouvez dans les pages *Mairie-Infos* des articles et des dossiers de fond sur des thématiques actuelles qui vous concernent. Ce mois-ci: la réouverture de la Piscine de Marignac après travaux, l'aide au développement et les délibérations du dernier Conseil municipal, entre autres. *Page 16 et suivantes.*

## Vous nous rejoindrez bien pour le café... musical?

Depuis la fin de l'année dernière, les responsables de l'Orchestre de Lancy, Irma Weissenberg et Roberto Sawicki, ceux des Concerts de Lancy, Michel et Janine Bovey, les équipes d'animation des EMS communaux et l'Association VIVA collaborent pour proposer à toute personne intéressée une présentation originale d'œuvres musicales jouées peu de temps après dans notre commune dans le cadre de la programmation des Concerts de Lancy; des cafés musicaux, ouverts à tous, permettant de découvrir ou redécouvrir des œuvres, des musiciens, des instruments, mais aussi de partager des moments

d'émotion et des souvenirs-musicaux ou autres.

Ainsi, en décembre dernier, le chef d'orchestre Roberto Sawicki nous a permis de découvrir sous son dédicat archet les œuvres de Saint-Saëns, Fauré, Mozart, de Sarasate et Weiner qui allaient être jouées lors du Concert de Noël à l'Église Notre-Dame-des-Grâces, au Grand-Lancy. Ce furent deux formidables rencontres, remplies de délicatesse, à l'image du maestro...

En mars, ce sont les présentations aussi passionnantes que dyna-

miques et pédagogiques de Michel Bovey et du chef Jean-Claude Picard (de l'Orchestre St-Pierre Fusterie) qui nous ont permis d'aller vibrer lors du concert du 27 mars aux sons de Schumann, Wagner et Beethoven. Et aujourd'hui, nous vous invitons à nous rejoindre pour les

deux Cafés Musicaux qui précéderont le concert du samedi 16 avril 2011 à 20h.00 à l'Aula du Collège de Saussure. Le programme de ce concert, détaillé en page 2, s'éloignera cette fois du registre classique et nous réunira autour d'airs de tango, de jazz, de musique tzigane ou encore de musiques de films. Nous aurons en cette occasion le privilège de rencontrer le musicien Michel Tirabosco, virtuose de la flûte de pan.

Le prochain café sera donc servi -avec le sourire et en musique- les lundis 4 et 11 avril de 13h.30 à 14h.30 dans la salle d'animation de l'EMS des Mouilles (au 1<sup>er</sup> étage, dans le couloir en face du restaurant), au plaisir de le partager avec vous, venez nombreux(ses)!

 Pour les organisateurs,  
 Anne-Claude Jullierat Van der Linden

Pour tout renseignement, contacter Lisa Moussaoui, stagiaire de VIVA, au 078 770 03 65.



Groupe culturel de Lancy



Concert

Samedi 9 avril 2011 | 20h.00  
Eglise catholique chrétienne de la Sainte-Trinité, Grand-Lancy (av. Eugène-Lance 2): Ensemble Gioacchino: Isabelle de Brossin de Méré, violon; Xénia Marolf, violon; Marie-Barbara, alto; François Rauss, violoncelle; Théo Siegrist, contrebasse.

W.-A. Mozart: Divertimento "Petite Musique de Nuit" - Adagio et Fugue; Michael Haydn: Divertimento; Karl Dittersdorf: Quintette N° 6.

Concert



Jeudi 14 avril 2011 | 20h.00  
Eglise catholique romaine Notre-Dame-des-Grâces, Grand-Lancy (av. des Communes-Réunies 5): Ensemble Vocal Buissonnier et Orchestre Baroque Buissonnier sous la direction de Fruzsina Szuromi (Messe et Requiem) et Vincent Thévenaz (Symphonie). W.-A. Mozart: Missa brevis en ré mineur KV 65 (1769); Johann Christian Bach: Symphonie en sol mineur op. 6 n° 6 (1770); Michael Haydn: Requiem en do mineur (1771).

Concert



Samedi 16 avril 2011 | 20h.00  
Aula du Collège de Saussure (Vieux-Chemin d'Onex 9): Harmonie Nautique de Genève sous la direction d'Eric Haegi; Geneva Brass Quintet sous la direction de Christophe Sturzenegger avec la participation de Michel Tirabosco, flûte de pan A. Mallon: pièce pour flûte de pan et quintette de cuivres. Musique tzigane, tango, jazz, musiques de film.

Michel Bovey

Org.: GCL - cp 105 - 1213 Petit-Lancy 2  
www.concertsdelancy.ch  
Tél. 022 757 15 63  
info@concertsdelancy.ch  
Entrée: Fr. 20.- / AVS, étudiants, enfants dès 6 ans: Fr. 15.-

## Concert de l'OLG le 12 mai en Vieille Ville de Genève

Sous la direction de Roberto Sawicki, accompagné de Luis Ascot, pianiste soliste, l'Orchestre de Lancy-Genève donnera le 12 mai à 20h.00 à la salle Frank Martin, un concert en hommage au corps médical. Ce concert, le deuxième que l'Orchestre dédie aux soignants, sera donné en faveur de la Fondation Artères (www.arteres.org), fondation privée à but non lucratif dont la mission est de soutenir la médecine publique genevoise.

Le programme très varié et festif plaira à un large public: il comprend une première partie consacrée à Edward Grieg avec les *Mélodies et Danses Norvégiennes*

ainsi que le premier mouvement du célèbre *Concerto pour piano et orchestre op.16*. La deuxième partie fait la place belle à la musique d'Argentine, avec la participation de danseurs de tango argentin. Réservations: 022 794 5878 et info@orchestre-lancy.ch

Orchestre de Lancy-Genève  
Direction: Roberto Sawicki  
8, route du Grand-Lancy  
1212 Grand Lancy  
www.orchestre-lancy.ch

## Exposition au GHPL

C'est avec le soutien de l'Hospice Général et l'encouragement de son assistante sociale que Rachel King se lance dans sa première exposition de photographies à l'Espace Gaimont du 27 au 29 mai 2011.

Amoureuse de la photographie, elle a un style éclectique où l'on discerne néanmoins un œil attiré par la géométrie, l'insolite et le contraste. Pour cette exposition, elle ne mise pas sur un thème particulier mais préfère partager un éventail d'images prises dans la région Léman-Chablais entre 2007 et 2010.

Le vernissage aura lieu le vendredi 27 mai à partir de 19h.00. Tous sont bienvenus!



## Centre Marignac

### "Règlements de contes" de Véra Feyder par La Troupe Ment

> Du 5 au 15 mai à 20h.30 - dimanche à 17h.30  
Relâche lundi et samedi

Que se passe-t-il dans cette forêt pas si lointaine où l'on n'entend pas le coucou mais des coups de marteaux, des chuchotements de rendez-vous secrets, des bruits de poursuite... mais que se passe-t-il donc dans cette forêt si peu paisible?

Sortis tout droit des Contes de ma mère l'Oye de Charles Perrault, les personnages se croisent et se décroisent dans ce texte de Véra Feyder.

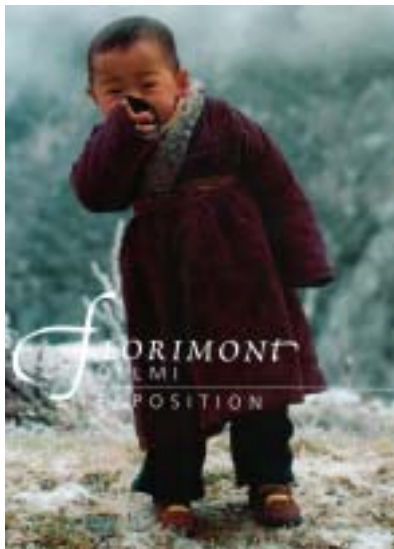
On y retrouve les figures-types comme l'Ogre, le Loup, la fée, la Princesse... dans une fonction réactualisée, comique et surprenante.

**Mise en scène:** Christine Aebly  
**Avec:** Frédéric Ulmer, Boris Favre, Evelyne Garcia, Zeina Hakim, Anne Landolt, Joëlle Rageth, Franck Tarare

**Salle La Plage**  
Ferme Marignac  
28 av. Eugène-Lance  
1212 Grand-Lancy  
Réservations et renseignements et réservations: 022 794 55 33



## Exposition Olivier Föllmi à Florimont



- > Faire entrer en classe pensées et photographies du monde afin d'en dévoiler l'humanité, de partager et d'échanger des expériences de vie;
- > Donner aux élèves les bases essentielles du savoir mais surtout les ouvrir au monde, avec générosité et altruisme;
- > Mener une réflexion spirituelle autour des Sagesse du monde en particulier celle de Saint François de Sales;
- > Réfléchir aux valeurs de l'école, les faire ressortir et les partager, au-delà des mots sur du papier...  
Tel est le sens du travail mené

pendant une année par les élèves de l'Institut Florimont avec le photographe franco-suisse Olivier Föllmi et son épouse Danielle. Cette collaboration a culminé le 30 mars par l'ouverture d'une exposition de photos choisies par les élèves et assorties de citations tirées des "Orientations pour Florimont" et incarnant les valeurs de l'école. Le public lancéen est invité à la visiter durant les vacances de Pâques, du vendredi 15 avril au dimanche 1<sup>er</sup> mai 2011.  
Institut Florimont, ave du Petit-Lancy 37, Petit-Lancy

## Alexander Wolff

Exposition 20 avril – 10 juin 2011

> Vernissage mardi 19 avril de 17h.00 à 21h.00  
L'artiste allemand Alexander Wolff (né à Osterburg en 1976) vit et travaille entre Los Angeles et Berlin. Cette exposition est un projet créé pour le Studio Sandra Recio et est

également la première exposition personnelle de l'artiste en Suisse.

**Horaires d'ouverture:**  
Mardi - Vendredi 10h.00-12h.30 et 14h.00-18h.00  
Samedi sur rendez-vous  
La galerie se situe dans le bâtiment du Port-Franc A, 3<sup>ème</sup> étage. Entrée par le 6, route du Grand Lancy.



Alexander Wolff, Sans titre, 2008, huile sur toile, vernis, lin, 130x90cm

Avis de décès



Le Comité du journal *Le Lancéen* a le profond regret de faire part du décès de

**Monsieur François SPRÜNGLI**  
survenu le 17 mars 2011.

M. François Sprüngli a été l'administrateur du Journal *Le Lancéen* de 1967 à 1997.

Nous présentons nos plus sincères condoléances à sa famille et à ses proches.

## Musique de Lancy Concert du 120<sup>ème</sup>

Musique de Lancy  
et son invitée la Fanfare d'Avully

Samedi 16 avril 2011 à 20h.15  
Salle communale du Petit-Lancy

Entrée gratuite - Buvette  
Bal avec l'Orchestre "les AJT"  
Parking Louis-Bertrand

**LANC'IMAGE**  
Une expo photos sur Lancy Sud




**1<sup>er</sup> au 6 avril 2011**  
de 16h à 20h du soir (vendredi inclus)

**Vernissage** jeudi 31 mars 2011 dès 18h  
**Lieu** Eglise évangélique l'Espérance  
ch. du Clos 20 - Grand-Lancy  
tél. 022 794 02 84

**Entrée gratuite**

concert  
**Theozed**  
nouvelle chanson française



entrée libre  
chapeau à la survie

**samedi 9 avril 2011**  
20h00  
Eglise évangélique l'Espérance  
ch. du Clos 20 - Grand-Lancy  
www.egliseevangelique.ch

**La chronique de la Bibliothèque municipale de Lancy**

**Ce mois-ci, quatre livres adultes récents pour patienter jusqu'à la réouverture!**

Ces livres peuvent être empruntés au Bibliobus (voir dates et horaires de passage ci-dessous)

Isabelle Andrey



**Biographie**  
**3096 jours / Natascha Kampusch**  
J.C. Lattès, 2010

Le 2 mars 1998, la jeune Natascha Kampusch va pour la première fois à l'école à pied. Elle est enlevée sur la route par Wolfgang Priklopil, un ingénieur électricien d'une trentaine d'années. Elle réussira à s'échapper après 3096 jours. Sous le joug de la violence et surtout d'un terrible harcèlement psychique de son agresseur, elle réussira à résister à sa séquestration et à s'enfuir. Un récit bouleversant et terriblement émouvant.



**Roman historique**  
**La Chute des géants / Ken Follett, Le Siècle: tome 1**  
Robert Laffont, 2010

En 1911, les grandes puissances vivent leurs derniers instants d'insouciance. Bientôt la guerre va déferler sur le monde. De l'Europe aux Etats-Unis, du fond des mines du pays de Galles aux antichambres du pouvoir soviétique, en passant par les tranchées de la Somme, cinq

familles vont se croiser, s'unir, se déchirer, au rythme des bouleversements de l'Histoire. Entre saga historique et roman d'espionnage, drames amoureux et lutte des classes, ce premier volet du Siècle raconte une vertigineuse épopée où l'aventure et le suspense rencontrent le souffle de l'Histoire...



**Roman policier**  
**Blanc comme la nuit / Ann Cleeves**  
Belfond, 2010

Macabre découverte à Biddista, petit hameau des Shetland. Dans une cabane de pêcheur, le corps d'un homme, pendu. Fait étrange: son visage est dissimulé par un masque de clown. Pour l'inspecteur Jimmy Perez, l'affaire s'avère d'autant plus délicate que personne ne semble connaître la victime. Une chose est sûre, il ne croit pas au suicide. *Blanc comme la nuit* est le deuxième tome du Shetland Quartet. Un polar insomniable et virtuose, dont l'intrigue nous tient en haleine

jusqu'à la dernière page!



**Roman suspense**  
**Une ombre sur la ville / James Patterson**  
Archipel, 2010

Un tueur machiavélique, baptisé "Le Professeur", sévit à Manhattan. Ses cibles: le gratin new-yorkais. Sa particularité: il agit en plein jour et à visage découvert. Son message: soyez humbles ou préparez-vous à subir le châtiment du Professeur! Un seul homme peut identifier le tueur en série et mettre un terme à l'angoisse qui gagne l'élite de New York: Mike Bennett, du NYPD, négociateur hors pair. Quand Bennett croit découvrir enfin l'identité de l'assassin, il se rend chez lui pour l'arrêter, mais le retrouve mort. Et les crimes continuent... Nul besoin de présenter les livres de James Patterson, sa réputation le précède. Une intrigue palpitante, à dévorer sans hésiter.

La Bibliothèque de Lancy fait peu pour mieux vous accueillir... Depuis le début du mois de janvier 2011, la bibliothèque a fermé ses portes pour une durée de six mois afin de procéder à divers travaux de rénovation. La réouverture est prévue pour l'été 2011. Afin de répondre aux attentes de nos fidèles lecteurs, la Ville de Lancy vous propose durant cette période d'utiliser les services du BIBLIOBUS de la

Ville de Genève au Parc Navazza-Oltramaré durant les travaux de la Bibliothèque municipale de janvier à juin 2011, de 14h.00 à 17h.00, les mardis après-midi suivants:



Mars: le 29  
Avril: les 12 et 26  
Mai: les 10 et 24  
Juin: les 7 et 21

**Inscription gratuite**

**Informations**  
Bibliothèque municipale de Lancy  
022 792 82 23  
www.lancy.ch

# Les "petits trucs" de VIVA – [www.association-viva.org](http://www.association-viva.org)



La lutte contre les stéréotypes et la création de liens entre les personnes de tous âges figurent en première ligne parmi les objectifs de VIVA. De nombreux projets sont nés dans cette perspective, dont celui de la création d'un jury intergénérationnel en vue d'une participation commune au Prix Chronos de littérature. Ce prix, créé en France et relayé en Suisse par Pro Senectute, a divers objectifs. Il invite des groupes de lecteurs à se plonger dans des ouvrages, parus récemment et destinés à la jeunesse, traitant des échanges entre générations, de la vieillesse, de la mort, de la transmission des savoirs et des parcours de vie, puis à y réfléchir – idéalement via des rencontres entre les générations. Chaque participant(e) vote pour l'ouvrage de son choix et le prix est décerné annuellement lors du Salon du livre de Genève à l'auteur ayant recueilli le plus de suffrages.

Dans notre commune, depuis l'an dernier et sous l'impulsion d'Agnès Salomon (enseignante à l'école Cérésolo), diverses classes participent au Prix Chronos. Cette année, nous avons souhaité ajouter à ce dernier une dimension d'échanges intergénérationnels. Sophie Decorzant, institutrice de 6P à Cérésolo, et ses élèves se sont immédiatement montrés très enthousiastes, ainsi qu'un groupe de cinq lectrices plus âgées (de 60 à 83 ans). Six rencontres hebdomadaires d'une heure (une pour chaque livre et une de synthèse) ont donc été organisées dans la classe dès la fin du mois de janvier. L'intensité des échanges et leur impact ont été tels que nous souhaitons aujourd'hui vous les faire partager, dans cet article que nous avons co-écrit.

Le projet a été organisé comme suit: depuis l'automne, les élèves et les aînés ont lu les cinq ouvrages de la sélection annuelle du Prix Chronos. Avant la première réunion, l'élève-tuteur a demandé à chaque élève de décrire en quelques lignes ce qu'il avait pu lire/voir une personne âgée. Puis, lors des rencontres, les élèves ont interprété – souvent avec un talent d'acteur consommé – une

scène-clé du livre, lequel était ensuite résumé avant que ne débutent les échanges entre les élèves et les aînés. Après la dernière rencontre, ils ont à nouveau couché sur papier leur vision d'une personne âgée, ainsi que leurs impressions générales sur le projet (voir encadré).

## Bref retour sur les ouvrages de la sélection et idées phares selon les élèves

*Mon petit cœur imbécile (Xavier-Laurent Petit, Ecole des Loisirs)*  
La vaillance d'une mère africaine pour sauver sa fille malade du cœur et la nécessité de garder espoir, même si c'est dur.

*Mon cœur n'oublie jamais (Agnès de Lestrade, Rouergue)*  
L'amour d'une grand-maman dépassant toujours ses éventuels trous de mémoire.

*Louis et le jardin des secrets (Véronique Delamaré Belégo, Oskar Jeunesse)*  
La rencontre avec une vieille femme et l'amitié qui se crée avec elle va permettre à Louis, âgé de 11 ans et héros de l'histoire, de passer du plus triste au plus heureux des garçons. Grâce à elle, il va découvrir toute une partie de l'histoire de sa famille (notamment en lien avec la Deuxième Guerre mondiale), ce qui va modifier la manière de vivre de tout le monde.

*Picasso ou rien (Sybaine Jaoui, Ragot)*  
Ce livre montre comment un conflit entre un adolescent et son grand-père se dénoue après que les émotions se sont exprimées par le dessin de mangas. Il indique aussi qu'il faut persévérer et se battre pour faire ce que l'on aime et ce pour quoi on est bon.

*La petite Caillette (Claire Clément, Bayard jeunesse)*  
Une grande sœur se bat et est prête à tout pour garder son petit frère auprès d'elle malgré la mort de leur mère et les managements de leur père. Une extraordinaire proximité avec la nature et l'amitié avec un ours lui permettent de reconstituer la famille.

Au fil des séances, les échanges sont devenus de plus en plus riches entre les aînés et les élèves, non seulement dans le contexte des discus-

sions autour des livres, mais aussi à l'extérieur: les liens qui se sont tissés se traduisent désormais par des bonjours et des discussions lors des rencontres quotidiennes dans le quartier, par des échanges de courriels... L'émotion était très palpable aussi lors de la dernière réunion, lorsque les enfants ont remis à chacune des aînées une carte géante, dans laquelle chaque élève a laissé un message personnalisé.

L'analyse détaillée du contenu des descriptions faites par les élèves avant et après la tenue des rencontres est également très parlante: avant, plus de la moitié des qualificatifs utilisés avaient une connotation négative, faisant notamment référence aux marques physiques de l'âge (24%) ou aux déficiences intellectuelles ou physiques (27%); 18% des descriptions faisaient tout de même mention de la gentillesse des aînés et 14% de leur rôle dans la transmission des connaissances et de leur expérience. Après les partages autour des livres, il n'y a plus aucun descriptif lié à l'âge de la vieillesse et seulement 4% de mentions de déficiences; sont par contre largement mentionnés les connaissances accumulées (20%), la gentillesse (17%), ainsi que le rôle des aînés dans la transmission des expé-

riences vécues (21%) ou en tant que personne de confiance et de consolation (11%).

Autant dire que nos attentes ont été comblées, tant en ce qui concerne la création de liens intergénérationnels que pour ce qui est de la modification des stéréotypes liés à l'âge. Ces résultats et le ressenti des personnes qui ont pris part au projet ne peuvent que nous encourager à renouveler l'expérience l'an prochain et à tenter de l'étendre plus largement dans la commune, avec la collaboration de la bibliothèque municipale, des responsables d'établissement scolaires et, surtout, l'enthousiasme et l'esprit d'ouverture de participants de tous âges!

Les 6P de Cérésolo: Alpha, Anita, Antony, Audrey, Bruno, Clara, Dana, Emilie, Faton, Jasmina, Julien, Juno, Kallan, Laetitia, Luca, Mathilde, Maxime, Rafael, Thibaud, Thomas et Xeniya  
Les "aînées": Claudia, Floriana, Irène, Martine et Suzanne  
Et encore Agnès, Sophie, Mme Davie, Mariya et Anne-Claude, de l'école et de VIVA.

Un bref documentaire sur ce projet peut être visionné sur TV Lancy <http://www.lancytv.ch/lancy-tv-sujet-prix-chronos>

## Et vous, les élèves, que retiendrez-vous de ce projet "6P/VIVA-Chronos"?

- > «J'ai adoré ce projet. C'était super d'être avec des personnes plus âgées que nous. J'ai pu apprendre beaucoup de choses. Ça m'a fait chaud au cœur de partager des moments inoubliables avec des personnes âgées.» (Clara)
- > «Je me suis réjoui de participer à ce projet avec les personnes âgées. Les livres et nos rencontres étaient formidables!» (Maxime)
- > «Ce que j'ai le plus aimé, c'est vraiment l'échange qu'il y avait entre nous et les aînés. C'était vraiment émouvant. Le plus incroyable, c'est la différence entre la première rencontre et la dernière: on s'exprimait beaucoup plus. Ce qui était génial c'est de voir comme ce qu'on pensait d'une personne âgée avait changé en 5 semaines. Ce que j'ai retenu, ce sont les regards et les sourires des aînés.» (Jasmina)
- > «Dans ces rencontres, j'ai tout aimé. C'est magnifique et incroyable qu'on ait eu la chance de faire ce projet.» (Faton)
- > «VIVA-Chronos? Difficile à résumer... Tout d'abord, j'ai trouvé que ça a clairement changé ma façon de voir une personne âgée; d'abord grâce aux rencontres, puis grâce aux livres très touchants. Pendant nos rencontres, nous avons pu partager nos avis. Nous avons échangé des supers moments très chaleureux. J'ai adoré ce projet car ça m'a apporté plein de choses. Bref, ce projet était GENIAL!» (Thibaud)
- > «Débattre sur les livres du Prix Chronos avec les aînés, c'était génial! Les 5 rencontres se sont passées dans la plus grande attention et la plus grande joie. Mais la 6<sup>ème</sup> rencontre m'a semblé la plus intéressante: non seulement Lancy TV était là, mais surtout, on a réparé de tous les livres, un par un. C'était super.» (Xeniyà)
- > «C'était super le rapprochement entre nous et les aînés entre le début et la fin du projet.» (Antony)
- > «J'ai aimé participer à ce projet. Les rencontres m'ont beaucoup touché.» (Rafael)
- > «J'ai adoré ce projet avec les aînés de VIVA. J'espère que ce projet s'étendra dans les autres écoles de la commune de Lancy ou du canton parce que c'était SUPER!» (Emilie)

L'intégrale des commentaires peut être lue sur le site de l'Association VIVA, à la page "Manifestations organisées / Prix Chronos de Littérature"



## Ludothèque de Lancy



## Lancy joue

39, route du Grand-Lancy  
1212 Grand-Lancy, 022 794 73 27  
www.ludothequelancy.ch

Nous avons le plaisir de vous annoncer que nous serons présent(e)s à la Kermesse du Musée des 6, 7 et 8 mai au Christ-Roi, Petit-Lancy, et que nous vous y attendons!

## JUNGLE BUNGLE

De 5 à 99 ans - 2 à 4 joueurs.  
Durée du jeu: 20 min. env.

Le serpent Shira vient de voler les trésors à l'origine du bonheur du Royaume des singes. Les singes se mettent alors en chasse afin de récupérer leur bien. Dans le fond de la boîte on place les diverses pierres précieuses que le serpent a enfoui, puis on recouvre le tout avec le plateau de jeu. On jette alors les 7 dés et on déplace son détecteur de trésor du nombre de cases correspondant au nombre de bananes obtenues. Si un "clac" se fait entendre un trésor a été découvert, il s'agit donc de le récupérer par une des ouvertures. La partie prend fin lorsque toutes les pierres sont sorties.

## WitchCraft ou SOUPE DES SORCIERES

4 à 99 ans - 3 à 4 joueurs. Durée du jeu: 25 min. env.

Une fois par an les sorcières se retrouvent au fond de la forêt pour trouver les produits nécessaires leur permettant de concocter leur potion magique. La première sorcière qui rassemble



tous les ingrédients voulus devient la plus puissante de l'année. Le joueur lance le dé, si la couleur correspond à une des trois couleurs de son balai il peut faire voler sa sorcière et sans la faire tomber la positionne près d'un rocher afin de récupérer un des ingrédients. Quand un des participants croit avoir récolté les six objets nécessaires pour cuire la soupe il l'annonce et son chaudière est vérifié. Si des produits ont été collectés en double ou s'il n'y a pas le nombre requis le joueur est éliminé. En revanche si tout est exact la partie s'arrête.

Rappel de nos horaires: mardi, mercredi, jeudi de 15h.30 à 18h.30.

## La Villa YoYo Lancy souffle déjà sa première bougie

Ouverte le 1<sup>er</sup> mars 2010, La Villa YoYo reçoit une trentaine d'enfants par jour et connaît ainsi un vif succès. Ce lieu d'accueil libre et gratuit, concept des UCC et soutenu par le service Social de la Mairie, propose des activités variées aux enfants des écoles enfantines et primaires du quartier des Palettes.

Installée au cœur même de l'Étoile dans un local partagé avec l'AHLS (Association des Habitants de Lancy Sud), elle permet une réelle insertion dans le quartier et auprès de ses habitants. Toujours dans ce but d'insertion, la Villa YoYo participe aux fêtes de quartier comme le Bonhomme Hiver ou la Fête des Trois Marchés.

Les enfants y courent après l'école, les plus studieux s'attellent aux devoirs, les plus gourmands au goûter et les plus droits au ping-pong. Les activités sont nombreuses et soumises aux envies et désirs de nos garnements. Une équipe de sept animateurs encadre les enfants et les accompagne tout au long de

l'après-midi.

Des projets mensuels ont été mis en place: la Villa YoYo permet ainsi de découvrir le monde avec sa thématique "une Semaine, un Pays". Le Japon, le Portugal, l'Espagne, la Pologne et le Brésil ont été parcourus par nos apprentis globe-trotters qui, en cinq jours, ont la chance de partir à la découverte de nouvelles contrées. Activités culinaires typiques, art local, chasse au trésor et jeu de connaissances sont les lignes conductrices de ces périodes d'où l'on ressort forcément enrichi.

La Villa YoYo fait son cinéma chaque dernier vendredi du mois avec la projection de son Ciné YoYo. Des films tout public et de tout genre sont proposés aux enfants sur grand écran et avec pop-corn. Des sorties sont organisées en fonction des saisons: patinoire en hiver, piscine en été et des sorties au musée vont être organisées durant le printemps. L'automne, quant à lui, nous réserve encore quelques surprises.

Venez vous aussi découvrir le monde fantastique de la Villa YoYo et soyez présent pour notre photo de classe 2010. Pour cela, rien de plus simple, rendez-vous au 62 av. des Communes-Réunies, 1<sup>er</sup> étage. La Villa YoYo est ouverte de 16h.00 à 18h.30 les jours scolaires ainsi que tous les mercredis après-midi de 14h.00 à 17h.00 et durant les vacances scolaires.

Pour tout renseignement, téléphonez au 079 919 37 77 pendant les heures d'ouverture.

Prisca Fuchs, Responsable Villa YoYo Lancy



Photo de classe Villa YoYo, juin 2010

## Les conseils d'Annick Pochet\*

## Votre enfant est un doux rêveur et manque d'attention, que faire?

Votre enfant est-il un sprinter de l'attention plutôt qu'un coureur de fond? Si en classe il n'écoute pas, demandez-lui ce qu'il fait exactement. Il bavarde? Il rêve? Il dort? N'hésitez pas à aller voir l'enseignant pour évaluer la gravité de son inattention.

Lors des devoirs à la maison, votre enfant n'arrive pas à se focaliser sur l'ensemble des tâches scolaires à faire. Son attention se dilue rapidement et il n'avance pas, ou alors il bâcle, pour se débarrasser au plus vite et pouvoir jouer (là, ce n'est pas de l'inattention, mais de la non motivation).

Tout d'abord, il lui faut un environnement calme, comme un bureau dans sa chambre si c'est possible, ou du calme dans la pièce où il travaille, car tout peut le distraire! Ensuite, demandez-lui qu'il vous décrive précisément ce qu'il a à faire, et qu'il classe ses devoirs dans l'ordre de préférence pour les exécuter. Puis coupez en morceaux ses devoirs, et pour chacun d'eux, mettez un minuteur pour le chronomètre, avec un temps que vous estimez suffisant pour la tâche en question. Cela va l'obliger à se concentrer fortement durant des temps très courts et relâcher la pression à la fin de l'exercice, comme pour un sprinteur. Ça va également lui permettre d'évaluer le temps qu'il met pour faire un exer-

cice. Il pourra ensuite lui-même estimer son propre temps de réalisation (autonomie). Entre chaque exercice, il peut boire, se lever, s'étirer pendant une minute ou deux. Puis on passe au suivant. Faites des liens. Dans quel domaine d'activité, autre que scolaire, il arrive à rester attentif sur un long moment? Pourquoi? Comment fait-il et se sent-il dans ces moments-là?

\*Praticienne diplômée en programmation neuro linguistique systémique (pnl-systémique)

apochet@pnl-systémique.com  
www.pnl-systémique.com

Annick Pochet

## Programme des activités au TALV

## Avril 2011

> Mercredi 13 avril, à 10h, Sortie à la "Jungle", on va à la recherche de têtards pour notre mare...

## Vacances de Pâques:

- > Du jeudi 21 au vendredi 29 avril 2011 de 10h.00 à 18h.00. Repas sur inscription, avant 10h.30. Prix CHF 5.-
- > Jeudi 21 avril: à 10h.00, Sortie "Bois des Mouilles" Rencontre Inter-Terrains d'Aventures et Jardins Robinsons. Rallye géant dans la forêt.
- > Mardi 26 avril: 14h.00, Méga chasse aux œufs
- > Jeudi 28 et vendredi 29 avril: nuitée en cabane à

montagne.

Sortie sur inscription, nombre de places limité.

... et bien sûr toutes les autres activités à faire au terrain: jardinage, cuisine, cabanes, mur de grappe, poterie, atelier bois, bricolages en tout genre, jeux à gogo, etc.

Le terrain sera fermé du vendredi 22 au lundi 25 avril inclus, ainsi que le samedi 30 avril.

Merci de votre compréhension!



## Voyage dans le temps pour l'école Cérésolle

**Cérésolle fait son show...**

Le mardi 22 mars 2011 à 19h30  
Salle communale de Lancy

**Voyage dans le temps**

Depuis plus de deux mois, toute l'école Cérésolle travaillait autour d'un projet commun, la réalisation d'un spectacle. Nous avons choisi d'illustrer les grandes périodes historiques. Chaque classe, de la 1<sup>re</sup> à la 6<sup>e</sup>, a élaboré un tableau mêlant danse et théâtre, acrobaties et humour. Parfois, les enseignants ont réalisé des parrainages entre petits et grands. Deux duos de classes ont ainsi été formés: les 2<sup>es</sup>-6<sup>es</sup>P et les 1<sup>res</sup>-5<sup>es</sup>P. Un hommage à Michael Jackson a également donné lieu à un réel casting de la 3<sup>es</sup>P à la 6<sup>es</sup>P...

Restait à élaborer le scénario du spectacle pour tenir en haleine

le public de l'ouverture à la fermeture du rideau. Oncle Will, un savant extravagant mais génial invente un propulseur temporel pour le plus grand bonheur de ses trois neveux avides de partir explorer le passé. De la préhistoire aux années disco, du Moyen-âge au futur, du Far West à l'époque contemporaine en passant par les années 80, nos quatre héros nous ont transportés dans leur extraordinaire voyage dans les couloirs du temps.

Tout le monde a été mis à contribution pour la réussite de ce projet colossal: les élèves et les enseignants qui ont vécu au rythme des répétitions, les maîtres spécialistes qui ont apporté leurs talents pour perfectionner les danses et élaborer les accessoires, les mamans qui ont offert de leur temps pour les décors et les costumes, les parents volontaires qui ont aidé aux préparatifs pour le bon déroulement de la soirée, l'APEPLC (Association des Parents d'Elèves) qui s'est proposée de tenir la buvette, Mme Davie, notre directrice, qui a soutenu le projet et ouvert la soirée, la mairie et les pompiers de Lancy qui ont assuré la sécurité de la manifestation... Une mention particulière à Thierry Garbani, notre Responsable Bâtiments Scolaires, qui a mis le feu à la soirée en acceptant de jouer les



transitions dans le rôle d'Oncle Will, avec trois talentueux 6<sup>es</sup>P, Danna, Clara et Thibaud.

Toute l'école a partagé pendant de nombreuses semaines l'excitation de préparatifs et l'impatience de découvrir enfin le spectacle dans son ensemble. Un air de musique flottait en permanence dans les couloirs...

Mardi 22 mars: le grand jour est arrivé! Le public est nombreux, très nombreux, à la salle communale du Petit-Lancy. Les élèves sont fin prêts. Derniers réglages sons et lumières, derniers ajustements de costumes... Les caméras sont en place... C'est parti pour une heure et demie de spectacle continu! Au

final, des enfants rayonnants, des enseignants très fiers de leurs élèves, un public conquis...

Ce projet a indéniablement contribué à renforcer les liens entre les élèves de notre petite école de 8 classes, les enseignants et les parents. Jeudi matin, l'intensité des répétitions avait laissé place à une sorte de nostalgie partagée par les enfants et les adultes. Nous attendons tous avec impatience le DVD-souvenir pour revivre ces moments remplis d'émotions...

**Sophie Decorzant** pour l'équipe enseignante de Cérésolle



## camp FUN & Glisse

- Tu as entre 8 et 16 ans !
- Tu aimes la vie en communauté !
- Tu as envie de partager des valeurs humaines et spirituelles qui te tiennent à cœur !



L'équipe d'animation te propose un programme étonnant !

Rejoins-nous pour une drôle d'aventure !

Du samedi 23 au samedi 30 avril 2011

Inscription et renseignements  
COLONE DE LA FOIRE  
Quartier St-Sébastien  
Case de l'Église n° 1  
CH 111 de Pétionville  
Tel: 01 20 79 23 20 ou 01 20 79 23 21  
Email: info@descolonsdelafoire.fr  
Site: www.colonsdelafoire.fr  
Directeur André Babin

## Concours Sonia Grimm à Thônex

Le concours "Sonia Grimm à Thônex" a remporté un vif succès auprès de nos lecteurs. Voici le nom des heureux gagnants qui ont reçu deux billets d'entrée chacun:

- > Louiseite Grand, Grand-Lancy
- > Vincent Andrey, Petit-Lancy
- > Maryse Sava, Grand-Lancy
- > Brigitte Gay-Crosier, Petit-Lancy

**La Rédaction**

## Centre Marignac

### Semaine autour de l'intégration par la culture

> Vacances de Pâques du 26 au 29 avril avec Centre Akwaba



Durant les vacances de Pâques, les jeunes qui fréquentent la Maison CIViQ auront l'opportunité de réaliser une rencontre exceptionnelle.

En effet, l'ASSOCIATION CENTRE AKWABA, présidée par Fulgence Kouame Smult, un ancien

jeune de la Maison CIViQ, organise la venue d'artistes d'Afrique de l'Ouest:

- > NASH (rap, Côte d'Ivoire)
- > FALLY IPUPA (rap, Congo)
- > LES YELEEN (rap, Burkina-Faso) et
- > LES PATRONS (percussions, Côte d'Ivoire)

seront à Genève dans le cadre d'une tournée de l'intégration par la culture. Ils proposeront des ateliers d'écriture rap, de musique et d'échange culturel, à la Maison CIViQ ainsi qu'à la MQ de la Jonction. Cette activité sera l'opportunité pour les jeunes de rencontrer des peintures du rap et de la musique africaine.

Pour les jeunes qui en auront l'envie et les capacités, ce sera l'occasion de réaliser des "featuring" (chanter avec) et la possibilité de

monter sur la scène du Palladium le 7 mai lors de la soirée organisée par l'association. Cela peut également être la chance de réaliser un enregistrement en studio. Ces ateliers mêleront des jeunes des deux quartiers. Nous encourageons vivement les ados intéressés par le rap à venir se renseigner à la Maison CIViQ sur ce projet.

D'autres activités seront également organisées durant cette semaine. Le programme sera affiché à la Maison CIViQ.

Pour tout renseignement: Vital Dorsaz ou Sandro Mazzo au Centre Marignac, tél. 022 794 55 33

**Centres aérés d'été du Centre Marignac pour les enfants nés entre septembre 2000 et octobre 2006**

Les inscriptions se font sur place, au rez de la Ferme Marignac, le lundi 9 mai de 19h.30 à 21h.30. Aucune inscription ne sera prise par téléphone. En cas d'indisponibilité, vous pouvez donner une procuration écrite à la personne de votre choix qui enregistrera l'inscription à votre place et paiera l'acompte de CHF 20.- par semaine et par enfant.

Des informations détaillées se trouvent dans le Bul Tin N° 42 qui a été distribué début avril à tous les enfants des écoles publiques de Lancy.

Pour tout renseignement complémentaire, merci de téléphoner au Centre Marignac du lundi au jeudi, de 14h.00 à 19h.00.

## Vacances pour enfants défavorisés

Aidez concrètement en accueillant un enfant de 4 à 10 ans

Du 12 juillet au 2 août 2011 et du 1<sup>er</sup> août au 18 août 2011



En accueillant un enfant au sein de leur foyer, les familles d'accueil apportent une contribution

importante au développement d'un enfant et investissent dans son avenir.

Les enfants viennent de Suisse, d'Allemagne et de France. Lors du premier placement, les enfants sont âgés entre 4 et 10 ans. Ce qui est important, c'est d'intégrer l'enfant dans la vie familiale, lui offrir du

temps, de l'attention et de l'affection.

Les risques de tomber dans la pauvreté sont notamment causés par des structures familiales difficiles, le nombre d'enfants d'une famille, le lieu de domicile, la provenance sociale ou le niveau de formation. La maladie, le chômage ou un divorce sont souvent le détonateur de la spirale de la pauvreté.

"Kovive" prépare soigneusement les familles d'accueil en vue de leur tâche. Des familles d'accueil expérimentées qui vivent dans les environnements sont prêtes à fournir leur soutien. "Kovive" accepte comme famille d'accueil les familles avec enfants, les couples ayant des enfants adultes, les couples sans enfant et les personnes célibataires.

Pour d'autres d'informations: Mme R. M. Chassot, Grand-Lancy, 022 794 16 97 rosemarietchassot@freesurf.ch www.kovive.ch

## Maison de quartier – Petit-Lancy

Le soleil annonce les prochaines vacances d'été et... l'ouverture de la Maison de Quartier, au Petit-Lancy!

Les travaux avancent à grands pas et le lieu sera idéal pour recevoir tous types d'activités pour tous les âges et toutes les envies. Vous, les habitants de cette région, avez certainement des idées et des suggestions. N'hésitez pas à nous en faire part. Nous en avons besoin pour répondre à un maximum d'attentes. Rejoignez le groupe d'habitants qui s'est constitué lors de la séance d'information du 10 mars dernier et partagez ainsi vos envies et vos craintes. Pour ceci, prenez contact avec Claudia, elle se fera un plaisir de vous renseigner et de vous convier aux prochaines réunions de réflexion. Vous pouvez la joindre au

079 668 60 94.

A ne pas manquer, le **jeudi 5 mai prochain**, en début de soirée, aura lieu l'Assemblée Générale pour la constitution de l'association et l'élection du comité qui fera vivre ce lieu dès son ouverture. Plus de détails sur cette soirée suivront prochainement.

En attendant, nous nous réjouissons de partager avec vous, de près ou de loin, ce projet à destination de tous, en plein cœur des Marbriers!

■ C. Cadoux



© Vera Renza



Séance d'information à la Maison des Amis Montagnards, le 10 mars 2011.

Association des jardiniers

**Le Jardin des Tout-Petits**

**INSCRIPTIONS**

**ANNÉE SCOLAIRE 2011/12**

**Pour les enfants nés entre le 1<sup>er</sup> mai 2009 et le 1<sup>er</sup> septembre 2010**

**UNIQUEMENT**

**LE SAMEDI 16 AVRIL 2011, de 9h à 11h30**

**Ch. des Clochetons 6, 1213 Petit-Lancy**  
(Café et croissants offerts)

Veuillez SVP vous munir d'une copie de vos assurances RC et maladie ainsi que d'une copie du carnet de vaccination de votre enfant



# Confédération des écoles genevoises de musique CEGM

La nouvelle Confédération des écoles genevoises de musique, rythmique Jaques-Dalcroze, danse, et théâtre (CEGM) fait suite à la Fédération des écoles genevoises de musique réunissant jusqu'ici le Conservatoire de Musique de Genève, le Conservatoire populaire de musique, danse et théâtre et

l'Institut Jaques-Dalcroze.

La CEGM rassemble à présent 12 écoles, accréditées par le DIP en juin 2010 et chargées d'assurer l'enseignement musical et artistique de base et préprofessionnel, selon le nouvel article 16 de la loi sur l'instruction publique.

Ces écoles sont: Accademia

d'archi, AMR, Atelier Danse Manon Hotte, Cadets de Genève, Conservatoire de Musique de Genève, Conservatoire populaire de musique, danse et théâtre, Ecole de danse, Espace Musical, ETM, Institut Jaques-Dalcroze, Ondine genevoise et Studio Kodály. Les écoles de la CEGM vous annon-

cent qu'un dépliant d'information sur les différents lieux et dates d'inscription sera distribué aux élèves des écoles enfantines et primaires du canton dans la première quinzaine du mois d'avril prochain.

Pour en savoir plus, visitez le site des écoles de la CEGM [www.cegm.ch](http://www.cegm.ch)

## Semaine sans télé / sans écran

16 au 19 avril 2011

Ecoles En Sauvay, Palettes, Bachet

Et si vous viviez une semaine sans télé, sans ordinateur, sans console de jeux et sans DS? C'est le défi que l'Association des Parents d'Élèves du Grand-Lancy (APEGL) vous invite à relever pendant l'action internationale "semaine sans télé/sans écran". Pour encourager vos enfants à découvrir d'autres plaisirs que ceux de l'écran, nous leur proposons plein d'activités durant cette semaine.

**Samedi 16:** grande journée en famille à l'école En Sauvay (démonstrations diverses, troc, grand pique-nique)

**Lundi 18 et mardi 19 après l'école:** goûter et ateliers pour les enfants.



## Stage de photographie



Villa Bernasconi

Vacances de Pâques  
Stage de photographie pour enfants du 26 au 29 avril 2011 de 9h.30 à 12h.30  
pour les enfants de 8 à 12 ans

**Initiation à la prise de vue numérique**

Les enfants, guidés par la photographe Galliane Hirt, s'initieront à la prise de vue, sur des thématiques chaque jour différentes.

Les photographies seront imprimées durant l'après-midi et analysées le lendemain, afin de faire progresser les photographes en herbe dans leurs cadrages, réglages et autres techniques de prise de vue. Condition: chaque participant doit se munir d'un appareil de photo numérique. Les photographies

seront remises aux enfants à la fin du stage.

**Inscriptions:**  
Service culturel de Lancy  
022 706 15 33/34  
Prix: 50.-

**Villa Bernasconi**  
8, rte du Grand-Lancy  
1212 Grand-Lancy  
022 794 73 03  
Tram 15, arrêt Mairie



## Carta aos Pais dos alunos dos cursos de Português

Une nouvelle Association de Parents d'Élèves Portugais à Genève vient d'être créée. Nous invitons toute personne intéressée à venir à notre grande réunion d'information qui aura lieu le samedi 9 avril 2011 à 20h.30 à l'Aula de l'école des Palettes.

A Associação de Pais e de Encarregados de Educação Portuguesas de Genebra tem o prazer de os convidar para uma reunião de apresentação da associação, recentemente fundada com o objetivo de defender os interesses dos nossos filhos e colaborar com as autoridades portuguesas e suíças.

Como muitos já o sabem, com certeza, no princípio do ano escolar 2010/2011 muitas crianças ficaram sem cursos de português aqui em Genebra como em toda a Suíça. Por toda a Suíça, circulou um abaixo-assinado a denunciar a situação e dirigido ao nosso Presidente da República.

Embora já estejamos quase no fim do ano, conseguimos que as nossas crianças voltem a ter aulas de português mas não sabemos o

que lhes vai acontecer, se vão passar, se vão reprovar... nem como vai começar o próximo ano lectivo.

Os responsáveis pelo ensino em Lisboa têm intenção de reduzir para hora e meia as aulas de português dos nossos filhos. Com essa medida, os nossos filhos vão ser prejudicados! Defendamos os interesses dos vossos filhos!

Venham à reunião! Sábado, dia 9 de Abril de 2011, às 20h30, na Aula da Escola primária de Palettes (avenue des Communes-Réunies 60 - 1212 Grand-Lancy).

Assuntos a tratar:  
Apresentação do novo comité da APEEPG.

- > O que vai acontecer no fim do ano aos alunos que só agora começaram a ter aulas?
- > Redução do tempo de aula de português para os nossos filhos no próximo ano.
- > Actividades da APEEPG em 2011 e 2011-2012.

Presidente Carla Rocha 078 928 91 37  
- carlas\_r@hotmail.com  
Secretaria M. Conceição Pesse  
079 253 15 67 - pessemarie@bluewin.ch

## Bourse aux Vêtements

**Prochaines dates de la Bourse aux Vêtements:**

- > Jeudi 7 avril 2011
  - > Jeudi 14 avril 2011
  - > Jeudi 5 mai 2011
- (Dépôt de 14h.00 à 18h.30. Ventes et remboursements de 14h.00 à 19h.00)

> Samedi 7 mai 2011  
(Vente uniquement de 9h.30 à 12h.30)

Ecole En-Sauvay, Av. Curé-Baud 40,  
1212 Grand-Lancy  
Natal: 079 612 10 34  
[www.trocsventes.com](http://www.trocsventes.com)

## LANCÉEN

**Président**  
Stéphane Lorenzini  
**Administrateur**  
Raymond Soloz  
**Rédacteur en chef**  
Kaarina Lorenzini

**Rédaction**  
Chemin du Salève 1  
1213 Petz-Lancy  
Tél 022 794 94 55  
kastelor@prolink.ch  
[www.lanceen-populus.ch](http://www.lanceen-populus.ch)

**Administration**  
CP 48, 1212 Grand-Lancy 2  
Fax 022 794 90 24  
kastelor@prolink.ch  
**Le Lancéen Publicité**  
Rolf Kuhn, 022 743 17 69

**Concept graphique**  
[www.cisneros.ch](http://www.cisneros.ch)  
**Impression**  
Imprimerie Genevoise SA  
**Reportages**  
[ToutLeContenu.com](http://ToutLeContenu.com)

**Délai rédactionnel**  
Numéro de mai 2011

**15 avril 2011**

## Témoignages du Lancy d'Autrefois: Cornavin-La Praille

Nous y étions, les classes de 5<sup>ème</sup>, 6<sup>ème</sup> et 7<sup>ème</sup> années de l'école du Grand-Lancy, pour chanter lors de l'inauguration de la traversée du tunnel "Cornavin - La Praille".

Nous sommes descendus sous la mairie, avons passé les tennis et remonté le talus pour arriver à notre lieu de rendez-vous avec les autorités de la commune de Lancy, de la Ville de Carouge et le Conseil

administratif de la Ville de Genève.

On inaugurait également la petite gare, construite entièrement en bois, tout simple, mais qui avait quand-même un réfectoire pour les ouvriers.

La pose de la première voie se termina à mi-décembre 1949 et le 15, on célébra par une grande fête l'arrivée du convoi avec beaucoup de discours. Puis tout le monde



grimpa dans le train et départ en direction de Cornavin (sensation forte). Au Buffet de la gare, on nous servit du sirop à la grenadine et ensuite, retour à la Praille, avec à la clé, la bonne après-midi que nous avions passée ensemble.

Cette grande plaine de la Praille était la future zone industrielle. La première installation fut les abat-toirs de la ville de Genève en juillet 1949.

En vue de l'arrivée du train, on avait nivelé le terrain plusieurs années auparavant. Il faut dire que c'était une décharge de la ville et l'on pouvait trouver des matelas, lits, armoires, détritrus divers dont des km de films 36mm. Mon frère et moi avions même découvert, dans les années 1947-48, 2 fusils de

chasse tout rouillés, bref toutes sortes d'objets hétéroclites. Il y eut également la construction de la troupe de Jeunes. Avec les scouts, "la troupe Saint-Michel", nous avions donné un coup de main aux chômeurs engagés pour sa construction.

Michel Fontaine  
www.lancy-autrefois.populus.ch



## Atelier d'Alimentation

Voici les menus de l'atelier d'alimentation des mois de mars et avril 2011:

**Lundi 18 avril 2011**  
Délai d'inscription, le 11.04.2011

Salade Mimosa  
Pavé de saumon rôti / pomme nature / épinards en branche sautés  
Tranche glacée

**Lundi 2 mai 2011**  
Délai d'inscription, le 26.04.2011  
Asperges sauce hollandaise

Rôti de veau / légumes de printemps  
Fraises à la crème

C. Aeschbach, Coordinatrice du bénévolat

### Renseignements et inscriptions:

Mme Christine Aeschbach  
Service des affaires sociales,  
ave Eugène-Lance 3, Grand-Lancy,  
tél. 022 794 28 00.  
Lieu de rencontre: Club des aînés,  
ch. du Bac 10, Petit-Lancy

## AG du Collectif Palettes

### Invitation aux habitants et grillades de quartier

Les habitants de Lancy-Sud sont conviés à participer à l'assemblée générale du Collectif Palettes qui aura lieu le **samedi 9 avril 2011 à la Maison CIVIQ.**

10h.00 Accueil et partie statutaire  
11h.00 Discussion sur les projets d'animation du Quartier durant les vacances d'été

11h.45 Verre de l'amitié offert  
Un barbecue sera prêt à l'emploi pour faire des grillades ouvertes à tous et prolonger ainsi cette rencontre de quartier (table et bancs fournis - annulé en cas de pluie).

### Appel aux habitants: quelles animations cet été dans mon quartier?

Cet été, nous souhaitons faire vivre le Quartier. Dans ce but, nous vous invitons à partager vos idées: que voudriez-vous trouver près de chez vous?  
> des jeux?  
> des soirées cinéma en plein air?  
> des petits spectacles?  
> de la musique?

Ces activités pourraient avoir lieu en journée ou le soir, début juillet et fin août, à la pataugeoire des Palettes et/ou sur l'Esplanade. Vos propositions d'activités sont les bienvenues! Contactez-nous à collectif.palettes@bluewin.ch ou venez en discuter le 9 avril lors de l'AG du Collectif Palettes!

## Assemblée générale de l'AHLS

L'assemblée générale de l'Association des Habitants de Lancy-Sud (AHLS) aura lieu le **jeudi 5 mai à 19h.00**, au Point de Rencontre, 62, ave des Communes-Réunies, au 1<sup>er</sup> étage.

Depuis un peu plus d'un an maintenant, notre Association partage ses locaux avec la Villa YoYo de Lancy (accueil gratuit pour les enfants du quartier fréquentant l'école primaire). Ce nouveau projet rencontre un grand succès (*voir en p. 7*).

A cette occasion seront évoquées également les activités de l'AHLS:  
> Café-Contact du mercredi (9h.30-11h.00)

> Bibliothèque du vendredi matin de 10h.00 à 12h.00  
> Gestion du Réseau d'Echanges Réciproques de Savoirs  
> Participation à la Fête des 3 Marchés et au Collectif Palettes.  
Les personnes intéressées par l'une ou l'autre de ces activités sont cordialement invitées.

## Vide grenier et Bourse aux jouets

### MixCité

Vous avez des vêtements, meubles, CD, livres, jouets dont vous ne voulez plus? Ne les jetez pas et venez profiter du vide grenier et de la bourse aux jouets.

Cette manifestation est organisée par l'association mixCité le **samedi 4 juin 2011** de 10h. à 18h. dans le square central de Clair-Matin (derrière le centre commercial Lancy-Centre). En cas de mauvais temps la manifestation sera reportée au samedi 11 juin 2011.

Pour exposer rien de plus simple! Contactez Joëlle au 079 585 84 55 ou par mail jpython@hotmail.com. Les inscriptions sont ouvertes **dès le 11 avril 2011**. Réservation obligatoire.

Les emplacements sont payants: Fr. 10.- pour le vide grenier et Fr. 5.- pour la bourse aux jouets. 80 stands de disponibles. L'accueil des exposants se fera dès 8h.30, encaissement sur place.

Vous trouverez sur place de la restauration, buvette et des animations diverses pour les jeunes et moins jeunes. Nous vous attendons nombreux.

Facebook: mixcité Petit-Lancy.



# C'est à côté de chez vous, le saviez-vous?

## Réseau d'échanges réciproques de savoirs de Lancy



*Vous qui pensiez qu'un cours de grec ancien valait davantage qu'un cours de cuisine, qu'une heure de mécanique n'avait rien à voir avec un atelier de décoration florale, eh bien, détrompez-vous! Avec les réseaux d'échanges réciproques de savoirs, une heure de cours vaut une heure de cours: tous les savoirs sont égaux, l'échange est gratuit, la convivialité au rendez-vous: que du bonheur! Et le saviez-vous, à Lancy, un tel réseau existe et n'attend plus que vous!*

Un réseau d'échanges réciproques de savoirs (RERS) est basé sur la gratuité et sur une conviction profonde: nous avons tous des compétences à partager, tous aussi des envies de progresser et d'acquérir de nouvelles connaissances. «J'offre une heure de mes compétences par semaine, par mois, voire quelquefois par année seulement en fonction de mes disponibilités et en échange, je reçois l'enseignement individuel ou en groupe que je désire».

Vous l'avez compris, plus le

réseau comporte de membres, plus il a à offrir et plus la diversité des savoirs est attractive. Parfois l'échange se fait de manière totalement privée entre deux personnes, parfois, le cours est collectif.

Le réseau d'échanges réciproques de savoirs (RERS) de Lancy est né en 1993, inspiré par un modèle plus ancien, celui de Vernier. Tous deux existent encore aujourd'hui et sont rattachés à un réseau romand plus large, lui-même lié à une dynamique européenne qui évolue depuis plus de 30 ans. L'idée est géniale, c'est pour cette raison que depuis le début, une équipe d'animation s'est constituée pour veiller à l'organisation des rencontres et des échanges. Son travail est central et indispensable: les animatrices sont attentives à l'accueil des nouveaux arrivés, prennent le temps de définir avec chacun ce qu'il peut offrir et ce qu'il cherche. Car il s'agit de mettre en lien, de modérer les dynamiques et de permettre ainsi la réalisation d'une alchimie complexe à l'image des relations humaines.

Tout se joue lors des réunions mensuelles, qui ont lieu au "Point de Rencontre", en plein cœur du quartier des Palettes; du premier accueil, à la présentation aux autres membres du réseau. C'est le moment d'imaginer de quelle manière prendre sa place dans le groupe: «ce que je peux lui offrir et les savoirs que je viens chercher». C'est là que l'aventure

commence!

Une aventure qui ne coûtera aucun argent à personne, qui n'exigera donc aucune comptabilité, mais par contre de l'organisation fine pour un comité bien rodé et pour tous, un engagement et une envie de s'ouvrir à l'autre et aussi de recevoir. À Lancy, le réseau comprend une quinzaine de membres, qui se réjouiraient de vous accueillir.

### Côté pratique

Pour entrer dans le réseau, c'est très simple: vous pouvez vous rendre directement à l'une des réunions mensuelles organisées:

Adresse: "Point de Rencontre", 62 avenue des Communes Réunies au 1er étage (Etoile-Palettes)

Dates: Les prochaines réunions ont lieu à 20h.00, les jeudis 14 avril et 12 mai.

Certaines activités et dynamiques existent déjà et sont ouvertes à tous:

> **Chant** Un vendredi par mois de 14h.00 à 15h.30.

Une chanteuse professionnelle anime ce groupe avec un accordéoniste

> **Artisanat** En fonction des événements (fêtes, expositions, etc.) Des techniques sont enseignées par des bénévoles aux doigts de fées

### > Décoration florale

Une à deux fois par an. Guidé par une artiste rompu(e) à cet art, chacun apporte son matériel et réalise une création florale.

> **Opéra** (initiation) Complet Une fois par mois. Une passionnée d'opéra vous transmet sa passion (extraits de l'œuvre et histoire...)

> **Sortie au CINE-VERWEIL.** Une sortie par mois

Concerne uniquement les séniors.

> **Echange de vêtements.** Deux fois par an. Echanges et convivialité autour de ces vêtements, liés aux histoires de vie des uns et des autres.

> **Promenade.** Une fois par mois Une balade guidée sur l'histoire du canton.

Contact: Marianne Cuenoud, T 022 757 51 88.

DBR



## Maison de la Parole



*«Trouver un lieu de parole, quel qu'un que à le temps de vous écouter, comme vous le faites ici, c'est rare aujourd'hui... Je dirai même que c'est un luxe...».* Témoignage de Pierre

**On dit qu'avec la foi, on peut déplacer des montagnes... Un groupe de bénévoles s'est engagé à faire vivre la "Maison de la Parole" de manière à ce que presque chaque jour, la porte soit ouverte.**

La "Maison de la Parole" est une association qui a vu le jour récemment. Sa vocation: l'hospitalité, dans la simplicité. Les personnes qui animent ce lieu sont engagées dans leur foi et mettent leur expérience humaine et spirituelle au service de l'autre.

C'est au Petit-Lancy, non loin d'un bâtiment orange vif sorti récemment de terre comme un drapeau, juste à côté de l'église catholique, là où les travaux n'en finissent pas de préparer l'arrivée du tram, que la "Maison de la Parole" a fait son nid: dans l'immeuble qui abritait jadis le secrétariat et divers services de paroisse. Monsieur le curé n'en est certainement pas revenu de voir ainsi les locaux sombres et encombrés qu'il connaissait totalement transformés, décorés avec goût dans un style clair et serein, grâce à la générosité des uns et des autres. Le style et la couleur sont disons... féminins. Féminins comme pratiquement tous les bénévoles qui se succèdent à tour de rôle pour assurer une présence quotidienne et chaleureuse.

L'appartement est tout en longueur: il met à disposition différents espaces d'accueil où les enfants ne sont pas oubliés. Un atelier d'artisanat favorise la créativité et l'échange, une pièce conviviale dresse la table ronde pour un thé, une soupe ou simplement ce que chacun apporte. La cuisine est bien équipée et donne une note familiale à l'ensemble. Dans un petit bureau

se retrouvent les responsables. La porte de la "Maison de la Parole" est très souvent ouverte et l'équipe attend votre visite. Là-bas tout est gratuit, chaque visiteur est le bienvenu avec son vécu, ses problèmes, ses compétences, sa motivation. Ici la diversité des cultures et des habitudes est accueillie comme une richesse supplémentaire et non pas érigée en une barrière infranchissable.

Dans cette "Maison", autour d'un comité dynamique, les bénévoles apprennent l'écoute centrée sur l'autre, s'efforcent de briser la solitude, de penser les plaies ignorées par la vie, dans le respect de chacun et la confidentialité. Leur foi sera peut-être un jour réellement capable de renverser les montagnes. À la "Maison de la Parole", on y trouve ce qu'on apporte!

Adresse: 4, chemin de l'Épargne 1213 Petit-Lancy. T 022 792 53 57  
Ouverture: du lundi au vendredi, de 14h.00 à 20h.00

> Méditation - partage  
Les lundis, de 18h.30 – 19h.30  
> Dialogue contemplatif  
Le 2<sup>ème</sup> dimanche du mois, de

17h.00 à 18h.00  
> Musicothérapie - Libérer la parole  
Dimanches 3 et 17 avril, de 16h.00 à 17h.00  
> Vidéo - Forum  
Le dernier dimanche du mois, de 17h.00 à 20h.00  
> Atelier Terre  
Parole et argile  
Trois vendredis d'avril, de 14h.30 à 17h.30

Pour contact:  
Thérèse Gagnaux 022 792 53 57  
Marie-Bosco 022 792 70 72

DBR



## Réforme de la loi sur l'assurance-chômage, application et conséquences

La modification de la loi fédérale sur l'assurance-chômage votée par la majorité de la population helvétique en septembre 2010 est entrée en vigueur en ce début d'année.

Pour rappel, l'objectif principal de cette 4<sup>ème</sup> révision de la LACI (loi sur l'assurance-chômage obligatoire et l'indemnité en cas d'insolvabilité) est de réduire à moyen terme la dette de cette assurance sociale. Pour ce faire, le législateur a prévu deux différents types de mesures.

Dans un premier temps, soit dès le 1<sup>er</sup> janvier de cette année, un relèvement du taux de cotisation, passant de 2% à 2,2% ainsi que la mise en place d'un pour-cent de solidarité pour les salaires annuels compris entre CHF 12'000.- et CHF 315'000.-.

De plus, depuis le début de ce mois, soit le 1<sup>er</sup> avril, des mesures d'économie sont entrées en force sur les prestations délivrées, en particulier une diminution importante des indemnités de chômage. Il est utile de préciser que ces réformes ont un effet rétroactif et qu'aucune mesure transitoire n'a été prévue.

Concrètement, cela implique pour le canton de Genève, qu'un grand nombre de bénéficiaires d'indemnités fédérales de chômage (les chiffres oscillant entre 800 et 1200 selon les sources) se sont retrouvés ou vont se retrouver prochainement en fin de droit, et donc sans ressources. La grande majorité des personnes concernées ont été informées durant le premier trimestre de l'année par l'autorité compétente en la matière, à savoir leur caisse de chômage. Cependant, il est possible que certains assurés n'aient pas bénéficié de l'information nécessaire, ou ont mal saisi les conséquences de ces réformes. C'est pourquoi, nous proposons ces quelques éléments pour aider à la compréhension de la situation.

### Que faire si l'on se retrouve en fin de droit?

A Genève, il existe une loi cantonale en matière d'assurance-chômage qui propose un certain nombre de mesures pour les personnes arrivant au terme de leurs indemnités fédérales.

Pour savoir si l'on a le droit ou pas à l'une de ces prestations, il faut s'inscrire au plus tard dans le mois qui suit la fin du droit aux indemnités fédérales de chômage, à l'un des trois guichets de l'Office Cantonal de l'Emploi, à savoir:

- > Site de Rive, Rue des Glacis-de-Rive 6, 1207 Genève
- > Site des Acacias, Rue Alexandre-Gavard 28, 1227 Carouge
- > Site du Bouchet, Route de Meyrin 49, 1203 Genève

Il faut se munir des documents suivants:

- > une pièce d'identité
- > votre dernier décompte de caisse de chômage
- > un permis de travail valable si vous n'êtes pas de nationalité suisse

Le lieu dans lequel aura été déposé l'inscription étudiera le droit à l'une des mesures suivantes:

- > Allocation de retour en emploi (ARE)
- > Programme cantonal de stage emploi-formation (PCEF)
- > Emploi de solidarité (EdS)

Pour un supplément d'informations concernant ces mesures, il est notamment possible de consulter le site Internet de l'Office cantonal de l'emploi à l'adresse [http://www.ge.ch/emploi-recherche/fin\\_droit.asp](http://www.ge.ch/emploi-recherche/fin_droit.asp).

Dans l'attente d'une décision quant à une éventuelle mesure cantonale, il est possible de s'adresser à l'antenne de l'Office Général présente à l'Office cantonal de l'emploi. Elle se situe à l'Agence des Acacias au 28, rue Alexandre-Gavard à Carouge et s'occupe de faire le lien entre le chômage et l'aide sociale individuelle. Ce service est par ailleurs en mesure de fournir une aide financière dans l'attente de l'examen par l'Office Cantonal de l'Emploi pour chaque demande.

### Et que faire si l'on n'a pas droit à une mesure cantonale?


Pour les personnes qui ne remplissent pas les conditions pour un droit à une mesure cantonale, c'est cette même Antenne de l'Hospice Général à l'Office Cantonal de l'Emploi qui déterminera le droit pour chaque personne au Revenu Minimum Cantonal d'Aide Sociale (RMCAS) pour chômeurs en fin de droits. De plus, une aide financière sera délivrée dans les plus brefs délais en fonction de la situation personnelle de chaque personne. Toutefois, si des prestations d'aide financière de l'aide sociale étaient déjà délivrées en complément des indemnités de chômage durant le délai-cadre, il faut continuer à s'adresser à l'assistant/e social/e du Centre d'action sociale du quartier qui suit le dossier et qui poursuivra l'aide financière. Pour plus d'informations, il est possible de se rendre sur le site Internet de l'Hospice Général à l'adresse suivante:

<http://www.hospicegeneral.ch/prestations/fin-des-indemnités-de-chômage/questions-frequentes/questions-frequentes.html>. Cette page détaille l'ensemble des cas de figure et informe de manière très claire quant aux différentes aides financières.

### Et au niveau de la Ville de Lancy?

A Lancy, il existe depuis 1996 une permanence gratuite destinée aux demandeurs d'emploi, capable de renseigner les personnes pour toute question en lien avec l'emploi et le chômage. Ce service accueille les personnes sans rendez-vous, le mardi après-midi de 13h 30 à 16h 30 et le vendredi matin de 8h 30 à 11h 30.

Le Service des affaires sociales et la permanence AIDE se situent au 3, avenue Eugène-Lance, au Grand-Lancy. Il est possible d'obtenir des renseignements sur les différentes prestations délivrées en s'y rendant ou en téléphonant au numéro 022 794 28 00.

 Pour le Service des affaires sociales, Vincent Künzi

## Venez à la Kermesse du Muguet les 6, 7 & 8 mai 2011!



*Le muguet embaume de ses clochettes vos jardins? Alors voici venu le temps de notre kermesse qui mobilise notre comité depuis plusieurs mois. Notre but? Vous enchanter, vous faire rêver et vous divertir... par tous les temps!*

Cette année, nous vous proposons un voyage musical et culturel autour du monde: de la New Orleans à Bombay, en passant par Nashville et Rio, il y en aura pour tous les goûts et pour tous les âges!

La Ludothèque de Lancy proposera des activités variées aux enfants, tandis que les parents pourront flâner à nos nombreux stands. Et le 8 mai, les mamans seront à l'honneur à la Kermesse du Muguet!

## Programme de la Kermesse

### Vendredi 6 mai 2011

18h.30	Ouverture de la kermesse	
19h.00	Apéritif jazzy en présence des Autorités	
19h.30	Gratin de pâtes du Chalet	Fr. 17.-
21h.00	Soirée Jazz New Orleans avec Le Vieux Carré	

### Samedi 7 mai 2011

09h.00	<b>Marché légumes, fleurs &amp; plantons</b> Ouverture des stands	
09h.00	Petit-déjeuner	Fr. 8.-
11h.00	Buffet froid et chaud	Fr. 10.-
15h.00	Démonstration par les percussions de l'école de samba <b>GRES Unidos Genève-Lancy</b>	
16h.00	Dance Bollywood & Hip Hop <b>Dancing Times Studio</b>	
17h.00	Gôûter: Pain au chocolat, sirop, surprise	Fr. 5.-
17h.30	Concert-Apéritif par la <b>Musique de Lancy</b>	
19h.00	Filets de perche, frites	Fr. 18.-
20h.00	Soirée folk country blues avec <b>The Dr Watson Band</b>	

### Dimanche 8 mai 2011

10h.30	<b>Messe des familles</b> sous tente avec la participation de la chorale de l'Unité Pastorale. Prise en charges des petits enfants pendant la messe	
12h.00	<b>Repas communautaire</b> (servi à table) Salade landaise, Poulet aux agrumes, risotto, légumes de saison	Fr. 22.- Fr. 11.- (enfant)
15h.00	<b>Clôture de la Kermesse</b>	



## Séance du Conseil municipal du 24 mars 2011

Entre le CEVA et le quartier de La Chapelle, le futur de Lancy n'est bientôt plus qu'une histoire de présent. Des dépenses supplémentaires pour la Commune qui affiche, cependant, une baisse de sa dette de 8 millions de francs pour l'année 2010.

A l'heure où les Lancéens viennent de boucler leur déclaration d'impôt 2010, la Commune présente le résultat de ses comptes. Le Conseiller administratif en charge des finances, Monsieur François Lance, a annoncé une excellente nouvelle lors de la séance du Conseil municipal du 24 mars dernier. L'excédent de résultat pour 2010 s'élève à CHF 14 689 589,55, en regard d'un bénéfice budgétisé à CHF 131 813.-. Lancy a donc traversé la crise économique et financière de 2009-2010 avec brio. Parallèlement, les investissements repleinement de plus belle avec la construction du quartier de La Chapelle-Les Sciers. En effet, les conseillers municipaux viennent de s'entendre sur l'ouverture d'un crédit de plus de 4 millions de francs destiné à la reconstruction des collecteurs d'eaux sur la route de La Chapelle.

### Comptes 2010, une santé de fer

Si, d'ordinaire, les comptes communaux ont plutôt tendance à afficher un déficit, Lancy peut se targuer de présenter un excédent de 14,69 millions de francs pour 2010: «C'est surtout au niveau des estimations fiscales qu'il faut chercher les explications d'un tel écart, précise Monsieur François Lance. Le budget 2010 avait été élaboré dans un contexte de craintes légitimement nourries par la crise financière. De plus, au moment de l'élaboration du budget, les recettes des personnes morales ont été largement sous-évaluées alors qu'elles ont fortement augmenté.» D'autres éléments, comme une baisse des intérêts ou des subventions, ainsi qu'une taxe professionnelle bien plus conséquente que prévue, ont contribué à ce bon résultat. La dette communale est donc passée de 111 millions de francs au 31 décembre 2009 à 103 millions à la fin 2010, soit une diminution de 8 millions de francs.

Ainsi, les investissements de l'année passée ont pu être financés sans réaliser de nouvel emprunt. D'ailleurs, il ne devrait pas y en avoir non plus en 2011. Lancy peut donc continuer à poursuivre ses

objectifs, notamment en investissant dans de récentes infrastructures en rapport avec le développement de nouveaux quartiers.

### La Chapelle-Les Sciers, travaux d'assainissement

D'ici la fin 2011, les premiers immeubles du quartier de La Chapelle-Les Sciers – vaste projet de parc locatif touchant les communes de Plan-Les-Ouates et de Lancy – devraient commencer à sortir de terre à Lancy. Cependant, sur la route de la Chapelle, les col-

lecteurs d'eaux sont en mauvais état. Leur capacité hydraulique ne peut pas suffire aux besoins de telles constructions, puisqu'à terme c'est plus de 1'700 logements qui seront créés. Les travaux, qui débuteront cet été, se dérouleront sur deux tronçons. Le premier sur le bas de la route sera réalisé en 5 mois et le second, plus haut sur la route de La Chapelle, en 6 mois. Il

est à noter que ce chantier ne concerne pas la commune de Plan-Les-Ouates, qui a son propre cahier des charges. Non sans débat, le Conseil municipal a accordé par 28 "oui" contre une abstention un crédit de CHF 4'360'000.- destiné à la reconstruction de ces collecteurs. Certains conseillers municipaux ont exprimé leur inquiétude quant aux désagréments engendrés par le retard du début des travaux du CEVA dans ce secteur. Une partie de l'hémicycle se demande, en effet, pourquoi faire deux chantiers

### Décisions du Conseil municipal

#### Deux arrêtés:

- > L'ouverture d'un crédit d'étude de CHF 256'000.- pour la rénovation du bâtiment du dépôt de la voirie du Petit-Lancy a été acceptée à l'unanimité.
- > L'ouverture d'un crédit d'investissement élevé à CHF 1'330'000.- pour le réaménagement au chemin du Bac du tronçon allant de l'avenue des Grandes-Communes au chemin du Fort-de-l'Ecluse a été accepté par 27 "oui" contre 2 "non".



Maquette du futur quartier de la Chapelle-Les Sciers

lecteurs d'eaux sont en mauvais état. Leur capacité hydraulique ne peut pas suffire aux besoins de telles constructions, puisqu'à terme c'est plus de 1'700 logements qui seront créés. Les travaux, qui débuteront cet été, se dérouleront sur deux tronçons. Le premier sur le bas de la route sera réalisé en 5 mois et le second, plus haut sur la route de La Chapelle, en 6 mois. Il

en différé. Le fait est que le CEVA verra bel et bien le jour, mais sa date de naissance est imprédictible. Malgré ces incertitudes, la construction du quartier de La Chapelle, qui se trouve sur la ligne du futur train, se déroule déjà d'où la nécessité de refaire les collecteurs.

Sofia Droz

### Prochaine séance du Conseil municipal de Lancy

> Jeudi 14 avril 2011 à 20h.00, à la Mairie



Plan des canalisations sur la rte de la Chapelle

## Réouverture de la Piscine de Marignac

Après les travaux de cet hiver, la Piscine de Marignac, au Grand-Lancy, reprend du service dès le 14 mai.



Comme vous avez pu le remarquer en vous baladant aux abords des avenues des Communes-Réunies et Eugène-Lance, le bâtiment de la piscine communale est actuellement en travaux. En plus de la réfection totale de l'édifice, vont être installés des panneaux solaires et un chauffage à pellets. Baigneurs du dimanche et nageurs amateurs, rassurez-vous, la piscine rouvrira ses portes comme à son habitude au mois de mai. Cependant, vu l'ampleur du projet, les travaux ont été divisés en deux temps. La seconde partie sera réalisée durant l'hiver 2011-2012.

### Édifice classé

Depuis 1969, quatre générations de Lancéens ont pu goûter aux joies de la baignade à Marignac. Plusieurs aménagements, notamment au niveau des bassins, ont dû être entrepris ces dernières années. Seul le bâtiment de la Piscine de Lancy n'avait pas encore fait l'objet de rénovation. Son bel âge lui vaut d'ailleurs d'être inscrit au patrimoine. Cependant, au vu de ce statut de mise à l'inventaire, la

structure extérieure de la bâtisse ne peut pas être modifiée. Les actuels travaux ne concernent donc que la partie intérieure du lieu. Même si un nouveau toboggan va être installé, un esprit rétro continuera à régner à Marignac...

### Travaux biphasés

Après plus de 40 ans de bons et loyaux services, l'édifice, qui abrite les vestiaires de la piscine et un des vestiaires du stade de foot, la cafétéria, ainsi que l'administration de Marignac, va être entièrement rénové de l'intérieur. «La remise à neuf du bâtiment de la piscine, dont les coûts totaux s'élèvent à 7,7 millions de francs, a été échelonnée sur deux ans, explique Monsieur Frédéric Renevey, Conseiller administratif en charge des travaux et constructions. Il en a été décidé ainsi de sorte à ne pas fermer la piscine cet été et que les Lancéens en profitent. Par souci de logique, les architectes vont procéder en divisant la bâtisse en deux tranches. Cette année, c'est la partie arrière qui est sur le point d'être rénovée, soit les bureaux du personnel et les vestiaires du stade.

Les utilisateurs des lieux auront aussi à disposition, en partie, des casiers neufs dès le 14 mai, date d'ouverture de la piscine. La buvette et le reste des vestiaires attendront 2012.»

### Environnement

Hasard ou non – si l'on se remémore le triste épisode qui a touché le pays du soleil levant récemment – une grande partie des travaux porte sur la mise aux normes sismiques du bâtiment. En effet, lors de la construction de la Piscine de Marignac, Berne était moins stricte par rapport à la problématique des tremblements de terre. Maintenant que la législation a été durcie, la commune a pour obligation de remettre en état les fondations de l'édifice. Les ouvriers sont donc entrain de renforcer la dalle (base de la construction) pour que la maison reste fixe en cas de séisme.

### Nouveautés écolos

Outre les aspects liés à la mise aux normes sismiques, le système de chauffage du bâtiment et des eaux de la piscine doit également être repris. Les problèmes écologiques n'étaient pas non plus au goût du jour il y a quarante ans. Pour remettre les pendules à l'heure, 120 mètres carrés de panneaux solaires vont être posés sur le toit de la bâtisse. Ils serviront à chauffer l'eau des bassins. Quant aux vestiaires et aux bureaux, ils seront désormais tempérés grâce à un chauffage à pellets, un système écologique puisque le bois est une matière renouvelable et biodégradable.

Cette saison, la piscine se trouvera donc dans une situation intermédiaire, ce qui ne gênera pas son utilisation pour autant. Et c'est à l'été 2012 que les Lancéens jouiront d'une piscine entièrement neuve.

■ Sofia Droz



## Réduction sur les abonnements

Comme chaque année, les Lancéens ont droit à un rabais de 10% sur les entrées et abonnements de la piscine. Un tous ménages sera envoyé courant avril avec les indications sur les horaires d'achat. Normalement ces journées spéciales ont lieu quelques jours avant l'ouverture de la piscine, qui a été fixée au 14 mai 2011.

## Signature du contrat de prestations de l'Association VIVA avec la Ville de Lancy

La Ville de Lancy et l'association VIVA (Valoriser et Intégrer pour Vieillir Autrement) ont signé, jeudi 24 mars, un contrat de prestations. Cette signature s'est déroulée en présence de Mme Anne-Claude Juillerat Van der Linden, présidente de l'association, de M. François Baertschi, Maire, et de M. Dominique Demierre, Chef du Service des affaires sociales (de droite à gauche sur la photo).

Grâce à ce contrat de prestations, d'une durée initiale de quatre ans, la Ville de Lancy donnera les moyens nécessaires à l'association VIVA pour exister et se développer.

De son côté, celle-ci s'engage à mettre en place et diffuser des mesures de prévention permettant de mieux aborder le vieillissement physique et cérébral, mais aussi de proposer des activités et des interventions renforçant la compréhension et la solidarité entre générations, ainsi que le maintien de l'autonomie et de la dignité. Une des originalités de la démarche de VIVA est qu'elle privilégie avant tout l'intégration et la participation à la vie communautaire locale, que celle-ci soit associative, artistique, sportive, etc.

Baucoup de projets sont déjà en

cours: preuve en est les nombreuses et intéressantes propositions ou rubriques que vous pouvez lire chaque mois dans "Le Lancéen", dont les "Petits trucs de VIVA" (voir p. 5).

Nous nous réjouissons de la signature de ce contrat et formulons tous nos vœux pour la réussite de ce projet innovant et

passionnant dans sa dimension communale.





## Budget solidaire

Depuis de nombreuses années, la commune de Lancy alloue une part de son budget à l'aide au développement.

Il n'est pas inutile de rappeler que dans nos contrées, il fait bon vivre et qu'ailleurs, le quotidien n'est pas toujours aussi rose que chez nous. Le soutien financier de l'Occident au Sud a encore tout son sens à l'heure actuelle: «Sur une décision du Conseil Municipal, 0,7% du budget annuel de la commune, soit CHF 617'000.- pour 2011, est affecté à l'aide humanitaire via des associations», précise Monsieur François Baertschi, Maire de Lancy, en charge du Service des affaires sociales. Passerelles entre les pays en voie de développement et les pays du Nord, les associations se chargent de récolter des dons, puis de les réinjecter dans des projets sur place. Ainsi, une partie des deniers de la commune est redistribuée en

Afrique, en Amérique du Sud et en Asie.

### La mouvance brésilienne

Depuis 1992, année où s'est déroulée la Conférence des Nations Unies sur l'environnement et le développement à Rio de Janeiro, au Brésil, la Ville de Lancy a montré un engagement sans faille dans l'aide au développement. En effet, c'est suite à cet événement majeur pour l'histoire de la solidarité Nord-Sud, que la commune a signé la charte d'Aalborg et a continué à investir chaque année 0,7% de son budget dans des projets humanitaires: «En fait, ce sont les associations qui nous font des demandes de subventions, explique Monsieur François Baertschi. A l'aide d'un expert, je me

charge ensuite de trier les projets. Nous tentons de privilégier les associations qui sont présentes dans des pays francophones, comme en Afrique, mais ce n'est pas la règle. En général, nous arrivons à satisfaire 80% des demandes.»

### Petites et grandes associations

Si beaucoup d'associations présentent des projets qui touchent à l'école et la scolarisation, les besoins diffèrent selon leur envergure. Ainsi, afin de maximiser les bénéfices de l'aide au développement, la subvention annuelle de la commune est divisée en deux parties. Pour exemple, en 2010, la moitié du budget, soit CHF 300'000 francs, a été répartie entre une quarantaine d'associations, genevoises pour la

plupart. Il s'agit de petites sommes injectées dans des aides très spécifiques, comme l'achat de matériel scolaire ou de matériaux de construction. L'autre moitié a, quant à elle, été versée à la "Fédération genevoise de coopération", qui assure un rôle d'interface entre les associations membres et les collectivités publiques genevoises. La Fédération reçoit un montant élevé, puisqu'elle se charge d'investir dans des projets plus importants. Lancy a donc trouvé un équilibre en soutenant des programmes d'échelle moyenne, sans oublier les petites structures.

■ Sofia Roz

## Deux associations aidées par Lancy

### Lancy Coopération Afrique

Créée par des professeurs et des membres du secteur de l'industrie, "Lancy Coopération Afrique" (LCA) est née de l'envie de soutenir des anciens élèves du Centre de perfectionnement technique de Genève. Fermée en 1995, cette école a assuré la formation d'étudiants venus d'Afrique et d'Amérique Latine dans le domaine de la mécanique générale pendant trente ans. Aujourd'hui, LCA qui continue de collaborer avec ses anciens élèves, envoie en Afrique des pièces détachées ou des machines récupérées comme des tours et des fraiseuses. Ce type d'instruments étant introuvables sur le continent africain, cette aide s'avère très précieuse. L'actuel Maire de Lancy, Monsieur François Baertschi est même parti il y a quelques années avec LCA à Ouagadougou, au Burkina Faso, pour visiter les lieux avec lesquels elle travaille: «Notre argent est bien utilisé, relève-t-il. Nous avons visité un centre de recyclage. Une femme compressait des boîtes de conserves à l'aide d'un marteau. Une méthode un peu archaïque comparée à nos centres de tri, mais là-bas, travailler et en plus pour l'environnement, c'est une fierté!»



En route vers les écoles d'infirmières de qualité où les bibliothèques médicales de Kangu vont rendre de grands services dans tout le Congo.

### Mate Cocio

Née en 2003, "Mate Cocio" vient en aide aux enfants et adolescents des rues de Buenos Aires, en Argentine. L'idée est de permettre à ces personnes de se réinsérer socialement et d'éviter ainsi la rue et les problèmes qui l'accompagnent. Soutenue par plusieurs communes du canton dont Lancy, l'association a su faire preuve d'une transparence sans équivoque quant aux dons d'argent. Ainsi, les quelques milliers de francs donnés par la commune ont servi à la mise en place de fils et de poteaux électriques, ainsi qu'au transport de mangues pour nourrir les enfants.



## Une sensibilisation originale au tri des déchets dans les écoles de Lancy...

Dans le cadre des différents projets pédagogiques liés au tri des déchets prévus pour l'année en cours, deux journées de sensibilisation ont été organisées les 21 et 22 mars dernier par la Ville de Lancy sur les sites des écoles de la Caroline et des Morgins.

Si les plus grands ont eu la possibilité de visiter certaines installations de traitement comme les Cheneviers ou la déchèterie du Nant-de-Châtillon, il fallait trouver aussi une animation claire et ludique pour les plus jeunes. Une démonstration d'engins et de véhicules de la voirie a donc vu le jour dans les cours de récréation des écoles de la Caroline et des Morgins devant de très nombreux enfants

enthousiastes, afin de leur faire découvrir de façon concrète le travail de nos différentes équipes ou partenaires voirie.

Les jeunes écoliers, après quelques explications techniques de base, eurent ainsi la possibilité de voir travailler de près une balayeuse, un camion voirie et un camion laveur de containers. Jamais nous n'avions encore vu le personnel de la voirie se faire autant applaudir; il est décidément agréable de collecter les déchets devant un tel public reconnaissant et attentionné!

Le petit Florian, les yeux émerveillés devant le travail de la balayeuse, nous a même dit: «C'est vraiment trop cool».

Un exercice de tri effectué avec un chien éduqué "trieur de déchets" accompagné de son éducateur canin, a ensuite brillamment conclu cet après-midi de sensibilisation.

C'est donc avec un grand intérêt que nos petits ont pu voir le surprenant chien de Monsieur Margueron, un Dusty English Springer

Spaniel de 9 ans, trier avec une grande minutie un lot de bouteilles de PET et d'aluminium.

Le message était clair et limpide: si un chien arrive à trier, nous devrions y arriver aussi...

Un petit reportage sur cette journée sera diffusé prochainement sur Lancy TV.

Un grand merci à la société Transvoiroire SA, au Service des Parcs, Promenades et Maintenance de la Ville de Lancy et à Monsieur Gérard Margueron, pour leur participation active à cette journée éducative originale qui a rencontré un grand succès auprès de nos jeunes écoliers. Deux d'entre eux m'ont d'ailleurs affirmé qu'ils souhaitaient travailler à la voirie plus tard; en un mot, la relève est donc assurée...

**L B. Stämpfli, délégué à la gestion des déchets**



Démonstration de la balayeuse en plein travail



Camion laveur et mini camion voirie réunis pour une démonstration haute en couleurs.



Le chien "trieur de déchets" en pleine action

## Permanence juridique

La Ville de Lancy rappelle qu'une Permanence juridique à la disposition des Lancéennes et Lancéens est ouverte

**les mardis dès 17h.30 au Service des affaires sociales de Lancy.**

Aux jours précités, un avocat du Barreau de Genève est à votre service pour vous renseigner et vous conseiller si vous avez des problèmes concernant par exemple:

- > procédure de divorce
- > régime matrimonial
- > bail à loyer

- > contrat de travail
- > démarches administratives
- > assurances
- > etc...

Le tarif de la consultation est de Fr. 30.-  
Prière de prendre RDV au numéro de téléphone (022 794 28 00).

Service des Affaires sociales de Lancy  
3, av. Eugène Lance  
1212 Grand-Lancy

## Brèves économiques

**Entreprises et commerces récemment établis à Lancy:**

- > BERTHET, PANIGHETTI, Clean Canalisation, vidange de canalisations, route du Pont-Butin 14, 1213 Petit-Lancy
- > BLUE OCEAN TRAVEL, Gaëlle Menoud, agence de voyages en ligne, chemin des Verjus 10, 1212 Grand-Lancy
- > BONVIN Jean-Luc JLB, nettoyeurs d'appartements, lavages de vitrines, chemin des Palettes 11, 1213 Grand-Lancy
- > DUARTE SA, démenagement, transformation, rénovation de bâtiments, route des Jeunes 103, 1227 Carouge
- > EUROPEAN INSTITUTE OF MANAGEMENT SUISSE SA, services et conseils en matière de réorganisation, chemin des Rambossions 15,

- 1212 Grand-Lancy
- > GENTY Danielle, café-restaurant, chemin du Fief-de-Chapitre 9A, 1213 Petit-Lancy
- > INTERALIA - Alia Rahal Traduction, services de traduction et d'interprétation, route des Jeunes 6, 1227 Carouge
- > I-PLEX INVESTISSEMENTS Sàrl, activités liées au courtage et à l'expertise immobilière, chemin des Fraisières 19, 1212 Grand-Lancy
- > KOREAN MOTOR COMPAGNY, Kotech, commerce d'automobiles, moteurs, pièces de rechange, route du Pont-Butin 14, 1213 Petit-Lancy
- > LES FRERES PAPINOT Sàrl, activité commerciale dans le domaine de la bière, chemin des Erables 8, 1213 Petit-Lancy
- > MAGNAFIN SA, opérations de financement

sous toutes formes, chemin Anneveller 10, 1213 Petit-Lancy

> MEDI-MANDATS Sàrl, services et conseils dans le domaine de la santé, avenue du Plateau 31, 1213 Petit-Lancy

> S.A.V. Bâtiment Sàrl, entreprise de nettoyage, place des Ormeaux 6, 1213 Petit-Lancy

> TEMACONSULT, Johanna Hertel, consultante et analyses pour études de marché, avenue Louis-Bertrand 28, 1213 Petit-Lancy

> VTC Sàrl, gestion et administration de sociétés, route du Pont-Butin 70, 1213 Petit-Lancy.

Nous souhaitons à tous la bienvenue et formulons tous nos vœux pour le succès de leurs activités.

Source: FOSC et publicité

**L M. B.**

## Noces d'Or et de Diamant

Chaque année, au mois de novembre ou de décembre, la Mairie se fait un plaisir d'inviter les couples domiciliés à Lancy, ayant fêté leurs "Noces d'Or" ou "Noces de Diamant" dans l'année, à une petite réception.

Aussi, nous prions toutes les personnes domiciliées à Lancy et fêtant leurs 50, 60 et 65 ans de mariage en 2011, ou ayant des connaissances dans ce cas, de bien vouloir s'annoncer directement à la

Mairie, en indiquant leur date de mariage.

D'autre part, les couples, domiciliés à Lancy au moment de leurs Noces d'Or ou de Diamant et qui n'auraient pas été invités à une telle manifestation voudront bien également s'annoncer à la Mairie.

# Compétition nationale de rock acrobatique



Position finale de notre couple Serena et Ludovic. A l'époque de la photo, ils dansaient en catégorie Junior A.

Après 2004, 2006 et 2008, le rock acrobatique est de retour dans notre région. Ce sport, de plus en plus connu de tous, va faire étape à Genève avec la nouvelle compétition nationale. Le samedi 7 mai 2011 se déroulera le championnat romand de rock acrobatique à la Salle omnisports de Vailly, à Bernex.

Organisatrice de cette compétition, la rock dance company attend entre 300 et 400 spectateurs et plus de 150 danseurs qui viendront se disputer une victoire de prestige à 6 semaines des championnats suisses, à Neuchâtel. Parmi ces sportifs, une bonne partie luttera pour le titre de Champion Romand qui sera décerné au meilleur couple francophone de chaque catégorie.

Loin des clichés ringards, le rock n'roll a évolué au fil du temps et a su s'adapter aux nouvelles tendances. En effet, les danseurs s'expriment à présent sur des musiques pop remasterisées et remixées au goût du jour.

De plus, dans leurs costumes de scène, ils vous émerveilleront et vous surprendront par leurs figures acrobatiques toujours plus spectaculaires et leurs chorégraphies endiablées. Depuis une petite année, une nouvelle catégorie est venue se joindre au rock n'roll: la formation fille. Chaque formation regroupe une quinzaine de danseuses qui évoluent sur scène en présentant des chorégraphies très techniques.

Les éliminatoires commenceront dès 14h.00 alors que les finales se



Les danseuses de la formation filles lors de leur déplacement pour les championnats du monde à Vienne, en novembre passé.

dérouler le soir, à partir de 19h.00. Toutes les informations concernant la manifestation se trouvent sur le site internet de l'organisateur, [www.rock-dancecompany.com](http://www.rock-dancecompany.com), alors que les

billets peuvent être achetés sur place le jour de la manifestation ou en pré-location au stand info Balaxert.

Caroline Blondin

## Vélo-Club Lancy

Le Vélo-Club Lancy présente le 46<sup>ème</sup> Prix de Lancy, le Grand Prix de l'Union Vélocipédique genevoise et le 17<sup>ème</sup> Mémorial Jean Brun (course junior en 2 étapes), trois courses qui se dérouleront le 17 avril 2011.

Le Grand Prix de Lancy est ouvert aux coureurs "ELITES", suisses et étrangers, engagés au sein d'un GS ou structure agréé et aux "AMATEURS", selon la formule handicap.

Le parcours est tracé dans la campagne genevoise, avec départ au Grand Lancy et arrivée route de Base, à Lancy / Plan les Ouates, avec la traversée des villes d'Onex, Bernex, Aire-la-Ville, Satigny, Russin, Avully, Bernex, Soral, Lully, Certoux.

Le Grand Prix UVG est ouvert aux coureurs "ELITES", suisses et étrangers, engagés au sein d'un GS ou structure agréé.

Le Mémorial Jean Brun Juniors

se déroule en 2 étapes en ligne et en côte l'après-midi. L'épreuve est réservée aux athlètes Juniors – U19, suisses et étrangers licenciés au sein d'une fédération nationale. Une nouveauté pour la catégorie des juniors (17/18 ans): le Mémorial Jean Brun se dispute en 2 étapes avec classements d'étapes et général; l'étape du matin à Lancy et l'après midi course de côte depuis Archamps jusqu'au sommet de la Croixette. L'association du VC Lancy et du VC Saint-Julien permet d'offrir à nos jeunes, la première course genevoise et transfrontalière par étapes!

Les inscriptions sont reçues au CCP 12-18107-2 VC LANCY, jusqu'au 10 avril, dernier délai, en mentionnant: nom, prénom, G.S. club.

Ch. F.

## Scrabble Club de Lancy

Après la finale des écoles le 2 février dernier, 95 enfants sont venus à l'aula de l'école En Savuy, sages et concentrés, sous les yeux souvent admiratifs des mamans présentes sur la galerie. Les trois premiers étaient les Lancéens Michaël Rossel et Joana Rodrigues-Ribeiro et Santiago Caceres de Confignon. Vous pouvez regarder la vidéo sur Internet, car Lancy TV nous a fait le plaisir de filmer cette jolie compétition.

19 Benjamin sélectionnés ont participé à la grande finale suisse à Clarens, le 20 mars. Sur 168 jeunes joueurs venus de toute la Suisse Romande, on peut féliciter Michaël Rossel du cycle des Voirets qui est monté sur la 2<sup>e</sup> marche du podium

Benjamin, soit 13<sup>e</sup> du classement général. On espère qu'il pourra jouer au Championnat du monde de scrabble à Montreux cet été.

Après les jeunes, les vieux: le Championnat suisse des Aînés a eu lieu à Vouvry avec 78 participants. On a applaudi Pierre Eraclé (82 ans) de notre club, 2<sup>e</sup> de la catégorie Diamant, 3<sup>e</sup> au général et l'animatrice de notre club Liliane Luthi, 2<sup>e</sup> de la catégorie Vermeil et 4<sup>e</sup> du classement général. Bravo Lancy!

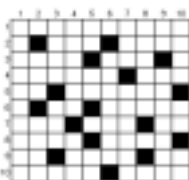
Et maintenant, avec le printemps, ce serait bien de rencontrer de nouvelles têtes pensantes pour s'amuser au scrabble...

L. Kammacher

## Mots croisés par Gilberte Andrey-Follonier

### Horizontalement

1. Bagatelles
2. Propre – Frêne à fleurs blanches
3. Poissons rouges – Elima
4. Pas de danse – Liquide
5. Note – Plante aromatique
6. Année – Marotte
7. Présélection – Vent gazeux – Symb. chim.
8. Fameuse bataille – Des aires, par ex.
9. Sur une enveloppe – Refus – Aderbe
10. Abandon – Une pépée



### Verticalement

1. Boucanier
2. Bien de mariage – Songe
3. La reine morte – Départ. 01
4. Fait partie du complet - Frière
5. Enlevé (phon.) – Beau métal – Conjoint.
6. Sans ambages
7. Ille grecque – Enfant très aimé
8. Empereur romain
9. Dedans – Tous en cœur
10. Carrés de table – Fin de verbe – Soleil

### Solutions (mots croisés mars 11)

#### Horizontal:

1. Admonster
2. Eu – Voile
3. Tourneur
4. Dèr
5. Cief – Ad hoc
6. Il – Epi
7. Ecur – Resto
8. UE – TVA – Oui
9. Or – Imper
10. Etreinte

#### Vertical:

1. Astucieuse
2. Lice
3. Meule – Or
4. Our – Feutre
5. Nu
6. Eve – Airain
7. Sound – Mt
8. Tir – Hysope
9. El – Do – Tue
10. Réfectoire

**BOUCHERIE CHARCUTERIE D'ONEX**  
**«AU PANIER LANDAIS»**  
 Route de Chaney 130 - 1213 Onex  
 Tél. 022 792 27 51 - Fax 022 792 32 65

Agneau de l'Adret  
 (gigots, épaules, carrés)  
 Agneau de lait des Pyrénées  
 (gigots, épaules)  
 Agneau de lait de Sisteron  
 Cabri de France

Foie gras Maison  
*Soyuzas Piquas*

**GD Fleurs**  
 CHRISTIANE NÉA  
**Horticulteur - Fleuriste**  
 Toutes créations florales  
 Naissance  
 Mariage  
 Deuil

Livraison dans tout le canton  
 TEL. 022 794 25 48  
 FAX 022 794 07 06  
 adnina@gd-fleurs.ch  
 www.gd-fleurs.ch  
 7, avenue Cote-Baud  
 1212 Grand-Lancy  
 Lundi-vendredi 8.00-12.15/13.30-18.45  
 Samedi jusqu'à 17.00

**ELECTRO**  
 maison fondée en 1953  
**ÉLECTRICITÉ + TÉLÉPHONE**  
 Georges Flury successeur

Tel. 022 794 22 44 + Fax 022 794 28 54  
 72, avenue Eugène-Lance 1212 GRAND-LANCY

**Etoile-Palettes**  
**Coiffure Solarium**  
 Marie De Dutoit  
 72, avenue des Coiffeuses Riopes  
 1212 Grand-Lancy  
 Tél. 022 794 60 62

## Ski Club Lancy

Notre Club a fêté dignement ses 30 ans d'activités, le samedi 12 mars 2011. Le "Comité des 30 ans" constitué à cette occasion, est vivement remercié pour cette grande et superbe organisation!

Les festivités ont commencé le samedi par un slalom géant aux Carroz. Les 70 concurrents inscrits, enfants et adultes confondus, ont pris part aux deux manches prévues. Au départ du slalom, chaque concurrent devait annoncer son temps d'estimation. Ce temps représentait la différence entre le meilleur temps réalisé de la journée et celui que le concurrent pensait réaliser lui-même. Un temps de référence avait préalablement été signalé, celui de l'ouvreur.

A l'issue de cette course, un apéro fut servi sur l'aire d'arrivée. Repas de midi et ski libre ont été au

programme de l'après-midi. Après le retour en car vers 17h.00, chacun a rapidement filé pour se préparer à la deuxième partie de cette fête.

A 18h.30, rendez-vous à l'Ecole Aimée-Stielmann. Apéro de bienvenue, retrouvailles de certains de nos anciens membres qui nous ont fait le plaisir de répondre présents à cette soirée; nous étions finalement un peu plus de 200 personnes. Le repas fut servi à table, interrompu de temps à autre par un intermède musical, un discours, une distribution de médailles (concours du dernier mercredi aux Gets), une remise de prix pour les meilleures estimations de temps et pour les parures de couleur unie les plus originales.

Un grand merci au groupe de musique NASCA venu rythmer notre soirée. Il a laissé, par son

superbe répertoire, peu d'espace libre sur la piste de danse...

Un merci chaleureux à toutes celles et ceux qui sont venus festoyer avec nous! Nous avons découvert chez certains(es), outre leurs talents sur les pistes de ski, de véritables talents sur une piste de danse!

La fête fut animée et sympathique, n'hésitez pas à aller cliquer sur notre site pour découvrir les photos.

### Assemblée générale

Notre prochaine Assemblée Générale aura lieu le lundi 23 mai 2011 à 20h.00, au local des Aînés, situé derrière la salle communale du Grand-Lancy. A l'issue de cette dernière, un apéro sera servi. Venez nous encourager pour la suite de nos activités!

 [www.skiclublancy.ch](http://www.skiclublancy.ch)



Un grand bravo à nos "deux meilleurs temps" du mercredi en snowboard & ski.

## Karaté – 1<sup>ère</sup> Swiss Karate League 2011

La 4<sup>ème</sup> Swiss Karate League de l'année s'est déroulée les 19 et 20 mars à Sursee. Ce ne sont pas moins de 1'030 participants venant de 84 clubs de toute la Suisse qui se sont affrontés pour cette première des trois manches qualificatives pour le championnat suisse 2011.

L'Ippon Karate Club Tivoli a commencé la saison en force en ramenant 11 médailles, dont 4 en or, une en argent et 6 en bronze. Les plus marquantes sont celles de Marion Franzosi (M16) qui s'impose en combat et se place également troisième en kata. C'est actuellement la plus complète des membres du club, car elle est capable de s'imposer dans les deux disciplines. Erodita Idrizi confirme sa grande forme du moment. Après sa victoire au Swiss Open de février, elle monte encore sur la plus haute marche du podium sans trop de soucis. Romain Salito (M16) se

rassure et s'adjuge enfin l'or après quelques tournois où il se voyait toujours refuser la victoire pour manque de contrôle dans ces frappes. Pour finir, Adrien Gruber (M14) remporte enfin une médaille d'or tant attendue dans une Swiss League. Ce titre récompense son assiduité ainsi que sa persévérance à l'entraînement. Il gagne en finale face à son camarade d'entraînement Lucas Martinez qui est quant à lui très souvent sur les podiums.

A noter qu'Aurélië Magnin, encore gênée par ses problèmes de dos, fait une troisième place dans la catégorie des -55 kg qui est la catégorie dans laquelle elle est sélectionnée pour le championnat d'Europe de Zurich. Sa catégorie naturelle est celle des -50 kg et elle sait qu'il faudra travailler d'arrache pied pour être prête au mois de mai.

Ces excellents résultats permet-

tent au club de se hisser d'entrée à la 6<sup>ème</sup> place du classement des clubs de la Swiss League. Une très bonne

entrée en matière pour 2011.

 Vincent Longagna



Romain Salito qui fait médaille d'or chez les M16.

## Lancy Basket dans les coulisses de la Coupe suisse


Une sélection de 12 joueuses et joueurs de catégorie U11 (moins de 11 ans), issue de 3 équipes de notre club, est partie samedi 19 mars au petit matin, à Fribourg, pour une grande journée de basket.

Dès 9 heures, nos jeunes ont participé à un tournoi de mini-basket réunissant 8 équipes provenant de toute la Suisse. Après 3 matches et un repas bien mérité, ils ont rejoint la magnifique salle de Saint-Léonard

pour assister aux finales de la Coupe suisse. Dans la catégorie Handi Basket, nos amis des Aigles de Meyrin ont malheureusement perdu contre les Pilatus Dragons. Ensuite, nos petits Lancéens ont eu la chance de faire une haie d'honneur pour l'entrée sur le terrain des deux équipes en lice chez les femmes, Sdent Helios VS, qui a remporté la partie, et Elic Fribourg. Enfin, tout le monde a encouragé les Romands de

Monthey qui ont fini par s'incliner de... 1 point face aux Tigers de Lugano, à quelques secondes de la fin, en finale masculine.

De retour à Lancy en fin de soirée, nos graines de champions, fatigués mais heureux, gardent un super souvenir de cette journée passée aux côtés des meilleurs basketteurs de notre pays.

 Pasqueline Gillieron  
communication@lancybasket.ch



Notre sélection lancéenne en compagnie des coaches Patricia et Marc.

# Mémento des manifestations lancéennes

## Avril

01 au 06

**Exposition de photos** (voir en page 4)  
Il s'agit d'une exposition mixte: d'une part il y aura d'anciennes photos du quartier, d'autre part il y aura des photos actuelles qui mettent en valeur le charme de nos quartiers (Palettes, Semailles, Voirets et Fraisières)  
Eglise Evangélique l'Espérance  
20, chemin du Clos – Grand-Lancy

04 au 17

**Tournoi de la dernière neige (tennis)**  
Ouvert aux compétiteurs Genevois classés de R2 à R9  
Lancy Tennis Club  
9, chemin de la Solitude – Petit-Lancy  
Infos: T 022 792 10 90

07 | 20h00

**Ciné-Club: Into Eternity**  
Dan/Fin – 1h23, vost/eng. 2009  
Culture et Rencontre  
Collège de Saussure – Aula  
9, Vieux-chemin d'Onex – Petit-Lancy  
Infos: T 022 388 43 93 (70)

08 | 20h30

10 | 18h00  
**La Petite fille de M. Linh** de Philippe Claudel  
par le Teatrto  
Salle "La Plage"  
28, avenue Eugène-Lance – Grand-Lancy  
Réservations: T 022 794 55 33

09 | 20h00

**Concert chanois française Theozed** (voir en p. 4)  
Eglise Evangélique l'Espérance  
20, chemin du Clos – Grand-Lancy  
Infos: T 022 794 05 84

09 | 20h00

**Les concerts de Lancy** (voir en page 2)  
Ensemble Gioacchino: Isabelle Brossin de Méré  
Petite musique de nuit – Quintette n° 6  
Les concerts de Lancy  
Eglise catholique chrétienne de la Sainte-Trinité  
2, avenue Eugène-Lance – Grand-Lancy  
Infos: T 022 757 15 63

10 | 12h00 à 17h00 en boucle

**Brunch dès 11h00**  
**Brunch Spectacle**  
*Sin Titulo* spectaculaire mini brunch avec la Compagnie l'Alakran.

Proposé par le metteur en scène Oscar Gomez Mata "Sin Titulo" est une expérience et une preuve de confiance pendant laquelle il s'agit d'oublier et de s'oublier.  
Ville de Lancy – Service culturel  
Villa Bernasconi  
8, rte du Grand-Lancy – Grand-Lancy  
Infos: T 022 794 73 03

10 | 10h00

**Danse en Famille**  
Le principe est simple: chaque parent (oncle, tante, grands-parents, etc...) vient avec son enfant afin d'explorer ensemble, le temps d'une matinée, le mouvement.  
Projet Danse+  
Maison de quartier de Carouge  
Inscriptions: communication@carouge.ch  
Maison de quartier de Carouge  
3, rue de la Tambourine – 1227 Carouge

11 | 18h00

**Assemblée générale de l'Association Lancy d'Autrefois**  
Local des Intérêts du Grand-Lancy (1<sup>er</sup> étage)  
à l'arrière de la salle Communale du Grand-Lancy  
64, rte du Grand-Lancy – Grand-Lancy  
infos: T 022 794 94 55

12 | 16h45

**Ciné-Kid: Le magicien d'Oz**  
USA – 1h37 – vf – 7 ans – 1939  
Culture et Rencontre  
Collège de Saussure – Aula  
9, Vieux-chemin d'Onex – Petit-Lancy  
Infos: T 022 388 43 93 (70)

13 | 14h00

**Passport-Vacances**  
Le Passport-Vacances invite les jeunes de 10 à 15 ans à découvrir activement Genève et son canton pendant l'été.  
Service des Loisirs de la Jeunesse  
Mairie de Lancy  
41, route du Grand-Lancy – Grand-Lancy  
infos: T 022 546 21 40

14 | 20h00

**Ciné-Mondes: LOLA**  
Philippines/France – 1h50, vost/fr – 14 ans – 2009  
Culture et Rencontre  
Collège de Saussure – Aula  
9, Vieux-chemin d'Onex – Petit-Lancy  
Infos: T 022 388 43 93 (70)

14 | 20h00

**Les concerts de Lancy** (voir en page 2)  
Ensemble vocal Buissonnier et orchestre Baroque  
Buissonnier. Direction: Fruzsina Szuroni (Messe et Requiem) et Vincent Thévenaz (Symphonie)  
W.A. Mozart, Johann Christian Bach, Michael Haydn.

Les concerts de Lancy  
Eglise catholique romaine Notre-Dame-des-Grâces  
5, avenue des Communes-Réunies – Grand-Lancy  
Infos: T 022 757 15 63

14, 15 | 20h30

16 | 17h30

**Théâtre**  
Agencia matrimonial encore et encore  
Pièce parlée en espagnol  
Centre Marignac  
Ferme Marignac – Salle de la Plage  
28, avenue Eugène-Lance – Grand-Lancy

15 au 1<sup>er</sup> mai

**Exposition Olivier Föllmi** (voir en page 3)  
Institut Florimont  
37, avenue du Petit-Lancy – Petit-Lancy  
Infos: T 022 879 00 00

16 | 20h15

**Concert du 120<sup>ème</sup> – Musique de Lancy**  
Salle communale du Petit-Lancy  
7, avenue Louis-Bertrand – Petit-Lancy

16 | 20h00

**Les concerts de Lancy** (voir en page 2)  
Harmonie Nautique de Genève:  
Musique tzigane, tango, jazz, musiques de film  
Les concerts de Lancy  
Collège de Saussure – Aula  
9, Vieux-chemin d'Onex – Petit-Lancy  
Infos: T 022 757 15 63

17

**46<sup>ème</sup> Prix de Lancy** (voir en page 22)  
Vélo Club Lancy  
Ecole En Sauvay – Grand-Lancy

18 | 21h00

**Exposition de masques neutres**  
Cyrille Kaiser  
Culture et Rencontre  
Collège de Saussure – Aula  
9, Vieux-chemin d'Onex – Petit-Lancy  
Infos: T 022 388 43 93 (70)

19 | 19h30

**Spectacle du Centre musical du Petit-Lancy**  
Concert pluridisciplinaire.  
Centre musical du Petit-Lancy  
Salle communale du Petit-Lancy  
7, avenue Louis-Bertrand – Petit-Lancy  
Infos: T 022 329 67 22

20 au 10.06

**Exposition Alexander Wolff** (voir en page 3)  
Studio Sandra Reico  
Ports Francs A, 3<sup>ème</sup> étage  
6, rte du Grand-Lancy – Grand-Lancy

## Mai

1<sup>er</sup> | 09h00

**Tennis de Table**  
Rencontre Franco-Suisse Jeunesse de tennis de table  
ZZ Lancy – Tennis de Table  
Ecole Aimé Stitelmann  
Rte de Base – 1228 Plan-les-Ouates  
Infos: T 022 794 08 97

02 au 09

**Exposition des cours d'art 2010-2011**  
Venir découvrir les nombreuses réalisations de gravure, dessin, peinture, etc...  
Culture et Rencontre  
Collège de Saussure – Rez supérieur  
9, Vieux-Chemin d'Onex – Petit-Lancy  
Infos: T 022 388 43 66

04 | 09h00 à 11h00

**Inscriptions 2011-2012 / Institut Jaques-Dalcroze**  
Pour cours de rythmique-solfège au Grand-Lancy  
Centre musical du Grand-Lancy  
av. des Communes-Réunies 63 – Grand-Lancy  
Pour cours de rythmique-solfège au Petit-Lancy  
Centre musique du Petit-Lancy  
7, avenue Louis-Bernard – Petit-Lancy

05 | 20h00

**Ciné-Mondes: Les secrets**  
Tunisie/France – 1h31 – vost/fr – 14 ans – 2009  
Culture et Rencontre  
Collège de Saussure – Aula  
9, Vieux-Chemin d'Onex – Petit-Lancy  
Infos: T 022 388 43 93 (70)

## Renseignements:

Secrétariat de la Mairie de Lancy  
rte du Grand-Lancy 41 - 1212 Grand-Lancy  
Infos: T 022 706 15 11